

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Viernes 9 de agosto de 1991  
Año XCI.-Núm. 27.855

## Cuatro funcionarios heridos al estallar un paquete bomba en la sede del Gobierno de La Rioja

Logroño.— Cuatro funcionarios de la Comunidad Autónoma de La Rioja fueron atendidos de diversas lesiones en el Hospital "San Millán" de Logroño, a consecuencia de la explosión de un artefacto, en el interior de una carta o paquete bomba, en la Consejería del Gobierno regional. Según datos facilitados por la oficina de prensa del INSALUD, los heridos son los encargados del departamento de correspondencia Eladio Martínez Sáenz y Enrique Villar Gallego y Rafael Martínez Sáenz y Angeles Ortega González.

Enrique Villar Gallego, de 45 años, vecino de Logroño, encargado de la distribución de la correspondencia, fue el más afectado por la explosión, que le causó una herida incisa de cuatro centímetros aproximadamente en la región occipital derecha. Eladio Martínez Sáenz, de 59 años y también vecino de Logroño, tiene una herida incisa en la oreja izquierda, de 2,5 cms., y una herida de un centímetro en el cuero cabelludo. Rafael Martínez Sáenz, de 66 años, de Baracaldo (Vizcaya), está siendo atendido en el centro sanitario de una herida incisa de unos dos centímetros en el hombro.

La explosión también causó una herida de dos centímetros en región aquilea derecha y contusión leve en el hombro derecho de Angeles Ortega González, de 56 años y vecina de Logroño. Los partes médicos del citado hospital señalan que probablemente y salvo complicaciones los cuatro heridos serán dados de alta después de

que los facultativos procedan a "suturar todas las heridas incisas y a administrar el correspondiente tratamiento profiláctico frente al tétanos". El delegado del Gobier-

no en La Rioja, Miguel Godia, y la vicepresidenta del Gobierno autónomo, Elvira Borondo, acudieron al hospital a visitar a los heridos.—Efe

## El paro descendió en 32.759 personas

Madrid.— El paro registrado en las oficinas del INEM bajó en julio en 32.759 personas, según los datos facilitados por el Ministerio de Trabajo.

Con este descenso, el total de desempleados al finalizar el mes de julio era de 2.194.989 personas y la tasa de paro sobre población activa se situó en el 14,6 por ciento.— Efe

### SEGOVIA

## Alarma en la Avda. Fernández Ladreda por una falsa amenaza de bomba



F. Peñalosa

Una falsa amenaza de bomba ha originado esta mañana una larga interrupción del tráfico en la avenida de Fernández Ladreda. La amenaza se dirigía contra el Centro de Gestión Catastral (Página 5)

## El paso por Leizarán se reducirá a 3 ó 4 kilómetros

San Sebastián.— La Diputación de Guipúzcoa y la Coordinadora Lurralde acordaron hoy un "trazado de consenso" para el tramo guipuzcoano de la autovía que unirá Guipúzcoa a Navarra, según el cual, se reducirá a 3 ó 4 kilómetros el paso de esta carretera por el valle de Leizarán, informó el portavoz de la coordinadora.

Esta variación del proyecto, de la que el diputado general de Guipúzcoa, Eli Galdós (PNV), informará esta misma mañana a los portavoces de los partidos representados en las Juntas Generales de Guipúzcoa, deberá ser aprobada por esta institución en sesión plenaria.

Según precisó el portavoz de la Coordinadora Lurralde, Jonan Fernandez, tras la entrevista mantenida esta mañana con el diputado general de Guipúzcoa, el nuevo trazado afectará tangencialmente al valle de Leizarán, en un "tramo corto y ladeado" de 3 ó 4 kilómetros, en vez de los 11 kilómetros que cruzan este valle guipuzcoano en el proyecto oficial.

El nuevo proyecto viario, que lleva por nombre "A-4", discurre por la parte occidental del valle de Leizarán y se trata de un trazado que fue estudiado y posteriormente desechado por los técnicos de la Diputación guipuzcoana.

## Pedro Delgado triunfó en la Vuelta a Burgos

También se adjudicó el Premio de la Montaña

(Página 13)

## Desactivadas dos bombas colocadas en agencias de viajes españolas en Roma

Roma.— Los artificieros de la Policía italiana desactivaron a primeras horas de la mañana de hoy, viernes, dos artefactos explosivos colocados contra sendas agencias de viajes españolas en Roma, tras

recibir el aviso de varios ciudadanos, informaron fuentes policiales.

Una de las bombas estaba situada en la agencia de viajes "Ecuador" y pudo ser desactivada por dos artificieros de la policía cuando sólo restaban seis segundos para que hiciera explosión.

La segunda de las bombas, estaba situada en una bolsa de viaje sobre el cierre de la agencia "Melía" y los artificieros emplearon un robot para su desactivación, operación que concluyó en diez minutos.

La División de Investigaciones Generales y Operaciones Especiales (DIGOS) ha iniciado las pes-

quisas para determinar la autoría de los atentados frustrados, que se dirigen hacia la banda terrorista ETA, que atacó intereses españoles durante los últimos meses en Roma y otras ciudades italianas.

## Llamamiento urgente de la CSCE para respetar el alto el fuego en Yugoslavia

Praga.— El comité de urgencia de los 35 países de la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE) hizo hoy, viernes, un "llamamiento urgente a respetar el alto el fuego" en Yugoslavia, según un comunicado hecho público en Praga. Tras cinco horas de discusiones, los representantes de los ministerios de Exteriores de los 35 países adoptaron un texto en el que se pide un "permanente, completo y efectivo cese el fuego, aceptado y totalmente respetado por todas las partes implicadas". El Grupo, que comprende a todos los países europeos además

de EEUU y Canadá, aceptó por unanimidad las ofertas de la Comunidad Europea (CE) de verificar el alto el fuego, con un equipo al que se añadirían, invitados por Yugoslavia, representantes de Checoslovaquia, Polonia, Suecia y Canadá.

En principio, los observadores del alto el fuego serían unos 200, para elevarse posteriormente a 500, con la participación de los países citados, sin excluirse la posibilidad de que en el futuro se unan representantes de Suiza y otras naciones.

### REBAJAS Verano / 91

Pesetas  
Trajes Tergal caballero. 8.900  
Pantalón Tergal cab. T/36/38 ..... 1.950  
Camisa M/Cta. cab. .. 1.090  
Infinidad de prendas de "verano" con descuentos "especiales"  
Confeciones DIEZ

### OFERTAS VERANO 91

Niños gratis  
Salou desde 14.000 p.p.s.

Benidorm desde 16.450 p.p.s.

Costa del Sol desde 15.750 p.p.s.

UNA SEMANA. PENSION COMPLETA.



## viajes castilla

TENEMOS EL MUNDO PARA TI

EZEQUIEL GONZALEZ, 30. TEL. 43 50 63. SEGOVIA

# Amemos a la naturaleza

JOSE MINGUELA MORALES

(Delegado provincial de la Federación de Caza de Castilla y León)

Cuando todos los días escuchamos informativos, con las primeras luces del alba, después de que los últimos rayos solares hayan desaparecido dominando a su antojo las fuerzas de la Naturaleza, nos asombra pensar en esa herida que poco a poco se ha producido y el deterioro progresivo que registra la capa de ozono de la estratosfera, ese agujero de ozono que se encuentra en el continente antártico y que se extiende peligrosamente en el ecosistema solar protector de nuestra vida. ¡Pobre Naturaleza! No tenemos en cuenta como nos gratifica a todos los seres vivientes con esas estaciones por ejemplo la primavera que cubre los campos con un nuevo manto de flores silvestres en las suaves colinas y hermosas llanuras que son ideales para el cultivo de cereales y pastos para el ganado, sus sierras bravias y suaves praderas de paisajes multicolor, pinares que perfuman el aire, laderas repletas de matas de tomillos y flores formando un conjunto que nos produce el sano placer de sentirnos inmersos en la paz de la Naturaleza.

Los hombres de ciencia nos dicen que un peligro son los desechos industriales entre otros el metano, el monóxido de carbono y el óxido de hidrógeno que forman el ozono a baja altitud en la atmósfera produciendo el calentamiento del globo, marchitando bosques y disminuyendo la depuración del aire. Y queridos lectores: ¿Nos hemos detenido un momento a pensar en esto?, hagámoslo por favor, seamos conscientes de nuestra responsabilidad. Todos conocemos los rega-

los que nos ofrece la Naturaleza a los hombres que nos gusta el campo. Uno de ellos, es el alba de una mañana soleada de invierno, el rocío y la escarcha que hacen el camino de cristal hasta el alto del cerro donde sólo suben las criaturas valientes, los rayos de sol, hieren el cristal formado por la frialdad de la noche y este descompone sus rayos en un juego de colores desde cuyo alto observamos un paisaje sin par. Vemos como el sol brillante amanece en su graciosa salida ofreciendo una acción de gracias al Creador vemos como las hojas de las plantas destilan sus gotitas de rocío, donde la alondra mañanera, el gorrión, el jilguero y otras aves nos ofrecen su fina sintonía, cada uno en su lenguaje. Que conjunto tan maravilloso armonizan el campo y sus seres. Esto es la ley de la Naturaleza, el sol, el viento, los llanos, la montaña que acaricia nuestra presencia para mostrarnos todo su valor y su mensaje de amor, por eso amemos la Naturaleza que es esa madre amorosa que tanto nos quiere y nos protege y para ello es necesario cuidar las plantas y animales y tratar de multiplicar sus especies.

Todos los amantes del sano deporte cinegético somos muy amantes de todos los encantos que nos ofrece la Naturaleza porque vivimos constantemente con ella, vemos las claras aguas de fuentes, ríos o arroyos, la esbelta belleza de sus paisajes verdes y fértiles, dulces y persuasivos que nos muestra el valle, ese resplandor de capullos recién nacidos que inundan el aire con el perfume de las flores silvestres unido al gorjeo de

los pájaros y siempre una ligera brisa agita las hojas de los árboles. Qué grande es contemplar las primeras horas de una mañana de primavera cuando el sol parece detenerse en el valle para tener unas horas más de luz, entonces es cuando podemos ver cómo su Creador ha puesto todas estas bellezas para que la respetemos más cada día, por ello queridos lectores, tratemos todos de conservar toda esta grandeza que nos ofrece el campo, ayudemos a mantener tanta vida vegetal y animal como nos proporciona y haciéndolo así, nuestra conciencia estará tranquila sabiendo que protegemos a la Naturaleza y a todas sus criaturas creadas para la sagrada misión que les ha sido encomendada.

## La muerte de un hijo ilustre de Cantalejo

FRANCISCO FUENTENEbro ZAMARRO  
(Cronista oficial de Cantalejo)

El día 26 de julio de 1991 doblaban las campanas de Cantalejo por don Juan Sanz Ramos, fallecido en Madrid el día anterior. La triste noticia suscitó en el corazón agradecido de los cantalejanos una oración por su eterno descanso. La parroquia, haciéndose eco de los deseos de una gran mayoría de vecinos, celebró un solemne funeral el pasado día 5.

El doctor Sanz Ramos nació en Cantalejo, el día 5 de febrero de 1911; a los siete días recibió en el bautismo los nombres de Juan Jesús. Flamante doctor en Medicina, se estableció en Cantalejo con su hermano don Mariano, también doctor en Medicina. Pocos meses después, el Ayuntamiento concedía a los dos el título de hijos predilectos de Cantalejo.

En la sesión ordinaria del día 21 de abril de 1934, bajo la presidencia del alcalde, D. Quiterio Calvo, y con la asistencia de los concejales D. Leoncio Lobo Sanz, D. Gregorio Gil Heras, D. Juan Sanz Diego, D. Antonino Vírveda Martín, D. Lucio Gil Santa Justina, D. Martín Bravo Sacristán, D. Baudilio Fernández Bartolomé y D. Feliciano Sanz Miranda, el secretario, D. Germán Martín Hurtado, dio cuenta de una instancia firmada por 812 vecinos y residentes en Cantalejo. En ella pedían que, "creyendo oportuno tributar un cariñoso aplauso de confraternidad hacia los médicos cantalejanos D. Mariano y D. Juan-Jesús Sanz Ramos, como premio a su gran éxito profesional y juventud al servicio de su pueblo", se los declarase hijos predilectos.

Todos los miembros de la corporación hicieron uso de la palabra y, unánimemente conformes, acordaron declarar a dichos médicos hijos predilectos de Cantalejo. Por medio de un oficio les comunicaron este acuerdo, "sin perjuicio de que más adelante se les regale un cuadro o pergamino en que conste la honrosa distinción que hoy se les otorga".

Si el alcalde ha tenido la honradez y la gentileza de felicitar a unos agentes de la Policía Local que han detenido a unos "gamberros" (calificativo que yo dudo si hay que dar a esa clase de desaprensivos, u otro peor), también los ciudadanos debemos corresponder aplaudiendo al alcalde por sus decisiones. En plural, porque son varias. Primero, por dar los nombres de los que atentan contra el bienestar de los ciudadanos (en este caso, rompiendo proyectores), porque tanta inicial ya nos viene cansando a todos, pues parece que incluso se trata de proteger al autor de desaguisados; después, por su firme decisión en torno a la prohibición del consumo de drogas en lugares públicos (que debería ampliar al consumo de alcohol, como han hecho los alcaldes de algunas otras ciudades, con el beneplácito general; aunque algo implícito va en la prohibición de arrojar "litronas" en las vías públicas). Alguien puede comentar que si las altas esferas permiten el consumo... Y también se puede añadir que un alcalde tiene la total responsabilidad de lo que ocurra en su ciudad, y por lo menos sabe que tiene a su mando la Policía Local, que, de pasada, parece que empieza a reaccionar con esas detenciones anunciadas. Una actitud que todos los ciudadanos debemos apoyar, a la vez que colaborar con estos agentes para conseguir esa "limpieza", no sólo física, sino también ética y moral, que tanto necesita la ciudad. Aplausos, pues, pese a quien pese, al alcalde. Y que no baje la guardia.

P.M.C.

Los textos para la sección CARTAS DE LOS LECTORES deberán tener un máximo de treinta líneas, a máquina y por una sola cara. Se identificarán con el nombre y apellidos, D.N.I., domicilio y teléfono. La Dirección, se reserva la opción de publicación o de extracto cuando lo considere oportuno.



El nunca lo haría.

No lo abandones.

Fundación Purina

LA FLORESTA 43 46 00  
SEGOVIA

El mejor sitio para  
BODAS Y BANQUETES

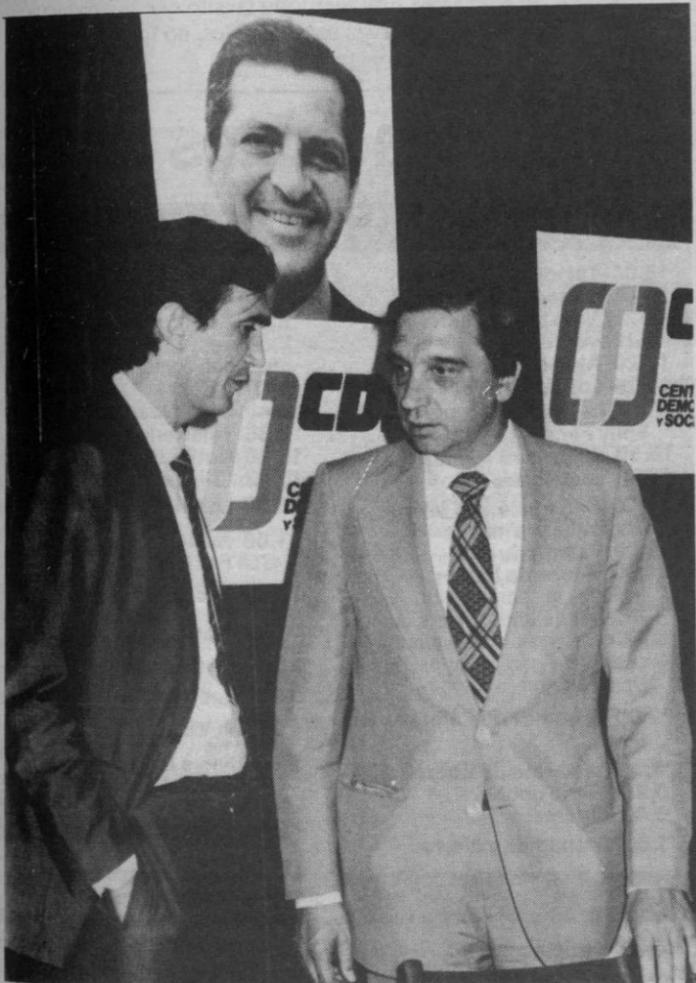
Pida precios

CASA DUQUE 43 05 37

## CALVO ORTEGA: "En el CDS existe ánimo de continuar, rectificar y generar nuevas ideas"

"No hay nada que abone la idea de una disolución del CDS"

"En el CDS existe ánimo de continuar, rectificar y generar nuevas ideas", afirmó ayer Rafael Calvo Ortega, eurodiputado y miembro del comité ejecutivo nacional centrista. Calvo, que asistió a una asamblea informativa de los militantes del CDS de Segovia, entiende que sólo a través de la amplia participación de las bases es posible el relanzamiento del partido, que, a su juicio, tiene que cambiar de metodología y no reducir la idea de renovación a aspectos meramente subjetivos, como si el nuevo presidente debe ser José Ramón Caso o Antonio Fernández Teixidó. "Los renovadores nos debemos considerar renovables, al menos yo", matizó Calvo.



Calvo Ortega, a la derecha, junto a José Ramón Caso en un acto de su partido celebrado en Segovia

El CDS de Segovia celebró anoche asamblea informativa de cara al próximo congreso nacional extraordinario, que se desarrollará los días 28 y 29 de septiembre, convocado a raíz de la dimisión del presidente nacional, Adolfo Suárez, tras los resultados desfavorables obtenidos por los centristas en las pasadas elecciones. Para el presidente provincial, Juan Antonio Perteguer, estas reuniones y otras previas al congreso tratan de "excitar" el debate interno entre los militantes y buscar una estrategia común de los compromisarios. Perteguer aseguró que el CDS marcha con normalidad y que, en contra de la profecía y las actuaciones de algún grupo político, nadie ha abandonado el partido.

Calvo Ortega aseguró que "no hay nada que abone la idea de una disolución del CDS", cuyo relanzamiento sólo será posible a través de la participación, con cambios que vengan desde abajo. El eurodiputado no quiso pronunciarse sobre posibles apoyos y su posición ante las diferentes tesis previas al congreso, argumentando que no podía entrar en ese tipo de apreciaciones subjetivas porque sería traicionar sus propias convicciones sobre la participación y la renovación.

GRUPO DE VALLADOLID

Preguntado por su opinión acer-

ca de la postura que mantienen varios dirigentes provinciales del CDS en Castilla y León que apoyan a Teixidó, también llamados *Grupo de Valladolid*, Calvo Ortega afirmó que la renovación, para que sea fecunda, tiene que ser un estado de opinión y no una bandera que terminará apareciendo como una facción. El eurodiputado no quiso hacer ninguna valoración sobre el cese de Teixidó como portavoz de los centristas, ordenado por José Ramón Caso. Sin embargo calificó como una vía de especulación que no responde a la realidad el hecho de que este cese haya sido interpretado en algunos medios periodísticos como una lucha por los restos del naufragio del CDS. En relación con el nombramiento de Jesús Merino como consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, una persona que estuvo muy vinculada a Calvo Ortega en sus etapas de ministro de Trabajo y secretario general de la desaparecida UCD, ex-militante del CDS ahora en el PP, el dirigente centrista señaló que, con independencia de que ahora sea su adversario político, con Jesús Merino se ha hecho una buena incorporación a la Junta, porque se trata de una persona de valía probada. "El hecho de que esté en otro grupo no puede hacer cambiar mi juicio. Me gustaría que estuviera en el CDS, pero no puedo desvirtuar las cosas", matizó.

A.M.

En el Centro de Gestión Catastral

## Una amenaza de bomba provoca el desalojo de un bloque del edificio "Puerta de Castilla"

Los TEDAX de la Policía han explosionado un paquete sospechoso, que no contenía ningún artefacto.

Los vecinos de uno de los bloques del edificio "Puerta de Castilla", ubicado en el número 28 de la avenida de Fernández Ladreda, han sido desalojados de sus domicilios, así como las personas que se encontraban en la galería comercial, como consecuencia de una amenaza de bomba, que ha resultado ser falsa, en el Centro de Gestión Catastral, que se halla en la primera planta del citado inmueble. La coincidencia de la llamada con la llegada hoy al Centro de Gestión de un paquete sospechoso, cuya fecha de envío era el día 25 del mes pasado, ha aconsejado a las autoridades requerir la presencia de un equipo de Técnicos en Desactivación de Explosivos (TEDAX) del Cuerpo Nacional de Policía (CNP), que se han desplazado desde Valladolid, explosionando el citado paquete, comprobándose que no contenía



PEÑALOSA

Robot que se utiliza para provocar la explosión de objetos sospechosos de contener artefactos

## Goyo de la Fuente presenta denuncia contra Carlos Gila por injurias graves

Goyo de la Fuente, presidente de COAG-Segovia, presentó ayer en Cuéllar una denuncia por injurias graves contra Carlos Gila González, propietario de la empresa Gilasa, distribuidora de derivados del petróleo en nuestra provincia. Mientras, la denuncia sobre el posible fraude por la venta de gasóleo de calefacción como gasóleo agrícola, ha abierto una nueva polémica esta vez en el seno de la Asociación de Estaciones de Servicio de Segovia, cuya junta directiva tomó ayer el acuerdo de hacer llegar un comunicado a los medios de comunicación, si bien una vez redactado, su difusión ha sido paralizada por el presidente de la misma. Por otra parte, los inspectores de Aduanas que investigan el caso ya han tomado muestras de gasóleo de los depósitos de la Asociación de Jóvenes Agricultores, ASAJA.

ningún artefacto. Mientras, efectivos de la Policía Local han mantenido cortado el tráfico por la avenida de Fernández Ladreda durante más de una hora.

Según ha explicado en conferencia de prensa Manuel García, gobernador civil en funciones, a quien acompañaba el comisario jefe accidental del CNP, José Luis Zorzo y el jefe de la brigada de Seguridad Ciudadana, Eusebio Hidalgo, a las 9.15 horas de hoy se ha recibido una llamada telefónica en la emisora Radio Segovia donde la voz de una mujer, posiblemente grabada en casete, decía textualmente: "Una bomba hará explosión en el Catastro a las doce de la mañana". La comunicante no ha atribuido la amenaza a ninguna organización y al final de la comunicación se ha escuchado un ruido como el de la tecla de parada del magnetofón.

Una vez que han salido los funcionarios del Centro de Gestión, miembros de las brigadas de Información y de Seguridad Ciudadana del CNP han realizado una inspección visual de las oficinas, donde hoy han llegado dos paquetes procedentes de Madrid, uno con fecha de salida de ayer y el otro del día

25 del mes pasado. Este último, cuya recepción no estaba prevista, ha levantado sospechas, por lo que ha sido requerida la presencia de los TEDAX, quienes se han trasladado desde Valladolid, llegando a la capital a las doce del mediodía. El primer paquete contenía un libro y el segundo disquetes de ordenador. Este ha sido explosionado en el portal de acceso a las oficinas con un robot que ha lanzado contra él cinco cartuchos de postas, por lo que las personas que se encontraban cerca del lugar han vivido momentos de tensión pensando que podría tratarse de alguna bomba. Tras el disparo de los cartuchos con un cañón acoplado al sistema del robot, los TEDAX han podido comprobar que no había ningún artefacto. La normalidad ha quedado restablecida sobre la una de la tarde.

Manuel García ha destacado el alto grado de colaboración ciudadana de los vecinos hacia los efectivos del CNP y de la Policía Local, "demostrando un civismo digno de encomio" y el alto grado de sensibilidad de la emisora Radio Segovia que ha dado cuenta inmediata a las autoridades del "sinistro recado", ha matizado.

A.M.

## SUCESOS

### Incendios en pastos

Los incendios de pastos en la capital y en término de El Espinar han requerido la intervención de los efectivos del Parque Municipal de Bomberos. Entre la Vía Roma y la avenida del Padre Claret ardió una pequeña superficie de pastos secos. Asimismo, en la ur-

banización Los Angeles de San Rafael ardieron 800 metros cuadrados de pastos, presumiblemente como consecuencia de una chispa desprendida por una soldadora. En la extinción participaron, además de los bomberos de Segovia, los de El Espinar, veci-

nos, la Guardia Civil y un retén del ICONA, informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.

### ROBOS EN LA CAPITAL

En la capital han sustraído un vehículo marca Chrysler, cuyo propietario lo valora en 100.000 pesetas. De una nave de jamones en el polígono "El Cerro" han robado una furgoneta, que luego la encontró la policía en las inmediaciones de la plaza de toros con daños valorados en 70.000 pesetas. Los ladrones se llevaron 27 paletas ibéricas, valoradas en 70.000 pesetas. Del interior de un Alfa Romero han sustraído el radio-casete, valorado en 20.000 pesetas, ocasionando daños por 10.000 pesetas.



## Pórtico Real

### Segovia

**PROGRAME SU BANQUETE**

Teléfono 44.08.36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 10 de agosto.

Van 222 días; faltan 143.  
Sol: De 7,20 a 21,20 horas.

## SANTORAL

Santos: Lorenzo, Autor y Hugo.

## PENSAMIENTO

"El usurero raramente acaba la vida sin llanto. Disfruta la mínima parte de los tesoros que guarda, atesorando siempre para los ladrones, para los parientes, para la tierra". (La Fontaine).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Alvarez Agudo. Muerte y Vida, 2.

Las farmacias de guardia lo estarán desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.



n.º premiado ayer

**87.360**

## EL TIEMPO

Las farmacias de guardia lo estarán desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 681,5 m/m.  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 23°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 682,3 m/m.  
Viento del S.  
Temperatura mínima: 5,6°  
A las 8 de la mañana: 6,5°

\*\*\*

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes:  
Teléfono 442607.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre pone en conocimiento de todos los vecinos de Cantimpalos y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 13 de agosto, y en horario de 5,30 a 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Centro Médico de Cantimpalos.

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega, aguafuertes. Hasta el 31 de agosto.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de la Caja de Segovia).

Luis Vidal, pinturas. Hasta el 18 de agosto.

EN LA ALHONDIGA

Oleos y dibujos de la pintora madrileña Marta García Sanz. Hasta el 10 de agosto.

EN LA DIPUTACION PROVINCIAL

"La Encuadernación". Hasta el 13 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA.

Teo Sanz, óleos. Hasta el 12 de agosto.

CENTRO CULTURAL "EL ARCANGEL", DE SAN RAFAEL

Escultura, pintura y dibujos de José Luis Pascual. Hasta el 12 de agosto.

CENTRO CULTURAL "NUESTRA SEÑORA DEL MANTO". (RIAZA).

Amadeo, óleos. Hasta el 10 de agosto.

SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Grabados sobre pizarra. Hasta el 31 de agosto.

CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR

Acuarelas de Troyano García. Hasta el 12 de agosto (lunes a viernes, de 17 a 21; sábados, de 11 a 13).

## CULTOS

EN SANTA ISABEL

Con motivo de la festividad de Santa Clara de Asís, el próximo domingo, día 11, en la iglesia del convento de Santa Isabel se celebrarán los cultos siguientes: A las tres de la tarde, exposición del Santísimo, que estará manifiesto hasta las siete, en que comenzará misa solemne; será oficiante y ministro de la Palabra, Angel García Rivilla. Al final se dará a besar la reliquia de la santa.

EN SAN MILLAN, CULTOS EN HONOR DE SAN ROQUE

Con motivo de la festividad de San Roque se celebran en la parroquia de San Millán los siguientes actos religiosos, desde ayer:

La novena, a las 7,40 de la tarde, seguida de eucaristía a las 8.

Los días 14, 15 y 16, habrá eucaristía solemne, a la misma hora, presidida por Joaquín Larios, párroco de San Andrés, quien predicará la homilía.

El día 16, fiesta de San Roque, el alcalde de Segovia renovará el "voto" de la ciudad de San Roque, en el ofertorio de la misa.

A continuación se tendrá la tradicional procesión con la imagen del santo.

EN CORPUS CHRISTI

Con motivo de la festividad de "Santa Clara de Asís", se viene celebrando en la iglesia del Corpus Christi un solemne novenario.

Cultos: A las 7,15 tarde, exposición del Stmo., vísperas, rosario, bendición y a las 8, eucaristía.

Día 11, fiesta principal: A las 4 exposición. Lo demás como días anteriores. Celebrante y ministro de la Palabra P. Basilio Ogueta Franciscano. Todos los días se da a besar la reliquia de la Santa.

## CINE

Hoy, Sala MIRO, 8 y 11, "Depredador 2". Sala ZULOAGA, 8 y 11, "Rocketeer". Terraza "LOS ZULOAGA", 10,30, "La muerte golpea dos veces".

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL REAJUSTE DE PRECIOS Y SALARIOS

Las ponencias encargadas por la Comisión interministerial del estudio del reajuste de precios y salarios, continúan activamente sus trabajos. Aun cuando no sea todavía posible indicar una conclusión, pues la labor que les ha sido encomendada es ardua y compleja, puede asegurarse que se dibuja ya de un modo indudable la seguridad de que propondrán al Gobierno, siguiendo la estrecha indicación del ministro de Trabajo, y de acuerdo con las normas del Caudillo, una sensible reducción de precios que, sin aumento excesivo de salarios, ofrezca a la masa productora nacional la posibilidad de un nivel de vida decorosa.

Este resultado, de tanto interés para la normalización de la economía del país, lograda gracias a la buena voluntad de los productores, encauzados en su labor por la Delegación Nacional de Sindicatos, es tanto más meritoria cuanto que la producción tropieza hoy con dificultades considerables, no igualadas jamás en España.

## Programaciones de TV

### TV-1

15,00 Telediario-1.  
15,35 La dama de rosa.  
16,25 Nuestras series. "Nonni".  
17,20 Avance Telediario.  
17,25 Los cuentos de Alf.  
17,50 La vuelta al mundo de Willy Fog.  
18,30 Seguridad en marcha.  
19,00 La palmera.  
20,05 Corrupción en Miami. "La dama y la muerte".  
21,00 Telediario-2.  
21,30 Noche de humor. Incluye la serie: Nido vacío: "Tienes 16 años y vas a cumplir 17 pero yo no". Intérpretes: Richard Mulligan, Kristy McNichol, Dinah Manoff.

22,00 El humor de Pajares y Esteso.  
23,35 La pasión de Gabriel.  
0,25 Diario noche.  
0,40 Alucine.  
1,50 Despedida y cierre.

### TV-2

14,30 Noticias.  
14,35 Babilonia.  
15,35 Dibuja-2.  
16,00 Webster.  
16,25 Noticias.  
16,30 Primera sesión. Pantalla de coplas. "Ventolera". 1965. Española.  
18,05 Noticias.  
18,10 Historias de cada día.  
19,10 Videomix.  
19,30 Deportes.  
21,00 Cifras y letras.  
21,30 Noticias en La 2.  
21,45 El espejo.

1,00 Última sesión de cine. Ciclo cine húngaro. "La inauguración de la casa". 1983. Ciento veinte minutos.  
3,00 Deporte noche. Golf P. G. A. USA. Desde Carmel (Indiana).  
4,00 Despedida y cierre.

### TELEMADRID

14,30 Telenoticias.  
14,55 El tiempo.  
15,00 Te quiero, Lucy. "Pesca submarina".  
15,30 Belleza y poder.  
16,20 Cine de tarde.  
18,00 Tom y Jerry.  
18,25 La expedición del profesor Esponja.  
18,40 La Patrulla Galáctica. "La carrera del contrabandista".  
19,05 Flash Gordon.  
19,30 Pop-7.  
20,00 Magnum. "El peso de Sabre".  
21,00 Telenoticias.  
21,25 El tiempo.  
21,30 Roseanne.  
22,00 Noche de cine.  
23,45 Telenoticias.  
0,00 Verano en la Complutense.  
0,10 Exodo.  
1,55 Pop-7. Repetición.  
2,25 Fin de emisión.

### ANTENA 3 TV

15,00 Noticias. Con Luis Herrero.  
15,30 Tan contentos. Incluye: 15,31: Telecine. "La isla del doctor Moreau". USA. 1977. Color.  
18,45 Los invasores.  
19,33 Teletienda.  
19,40 Noticias.  
19,43 Chicas con clase.  
20,08 La ruleta de la fortuna.

21,00 Noticias. Con Fernando G. Urbaneja.  
21,30 El coche fantástico.

22,23 Noticias.

22,24 La Clave.

3,13 Cine español.

4,27 Oh Vídeo.

5,00 Cierre de emisión.

### TELE 5

14,35 Telerromance.  
15,25 Cine vacaciones. "El rey del boxeo". Karate. Hong-Kong. 1977.

17,10 Misión imposible.

18,00 Superguay.

19,35 ¿Hablando se entiende la basca?

20,05 Apartamento para tres. "Vámonos de camping".

20,30 Bateadores.

21,00 Telecupón.

21,15 Telerromance. "Topacio".

22,00 Pantalla de verano.

23,35 Entre hoy y mañana.

0,05 Erotisimo.

1,30 Cierre de emisión.

### CANAL +

14,00 Redacción.

14,10 Dibujos animados.

14,35 Dibujos animados. "La pequeña Rosie" (c).

15,00 Cine.

16,36 Cine.

"Grandes ambiciones" (c).

18,26 Sesión de tarde.

20,00 Avance.

20,05 Telecomedia.

20,35 Los 40 principales.

21,00 Telecomedia.

21,30 Redacción.

22,00 Estreno Canal +.

"El beso" (c). Terror.

23,34 Piezas (c).

23,44 Segunda sesión.

"En la cuerda floja" (c).

1,35 Piezas.

"El kama sutra" (c).

1,38 Especial piezas.

"En plastilina" (c).

1,40 Sesión especial "X" (c).

3,06 Piezas (c).

3,25 Sesión especial V. O.

"Mishima" (c). Drama.

5,20 Cine.

"El desagravio" (c). Drama.

6,50 Cine.

"Entre salvajes" (c). Aventuras. Francia. 1988.



En La Granja  
ARTE SEGOVIA, S.L.

Antigüedades

Compra-Venta Restauración

Abierto SABADOS y DOMINGOS

(Lunes descanso)

Carretera San Ildefonso - LA GRANJA

Teléfonos 47.19.00 y 47.21.44

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. Gimeno Matobella

TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA  
Huesos y articulaciones - Cirugía del reumatismo

Consulta previa petición de hora:  
LUNES y MIERCOLES

Hospital de la Misericordia. Teléfono 43 08 12 (tardes)

# El primer encierro taurino en el barrio de San Lorenzo ha transcurrido sin incidentes



Carreras y expectación ante el paso de los toros

El primer encierro taurino del barrio de San Lorenzo, que vive sus fiestas "a tope", ha transcurrido con normalidad y sin incidentes, aunque rodeado de un gran ambiente de público que luego ha podido disfrutar de la suelta de vaquillas en la plaza portátil instalada junto a la Vía Roma.

Fiestas infantiles y para los mayores, baile vermou, becerrada y la actuación de Mariam Conde son algunos de los actos más destacados para la jornada de hoy, que concluirá con una verbena a cargo del grupo "Dominó" y ya, en la ma-

drugada de mañana, una sardinada popular en el bar "Las Chicas".

El alcalde de la ciudad, Ramón Escobar, que ha acudido hoy al encierro, ha destacado la importante colaboración de las peñas del barrio para que la fiesta se desarrolle en armonía, así como la colaboración para evitar las pintadas y facilitar los trabajos de limpieza de botellas y otros residuos en el recorrido del encierro.

Mañana, San Lorenzo, día principal de los festejos, a las 11.00 horas, después del segundo encierro, habrá misa con procesión por las calles del barrio. Como plato fuerte de la jornada, a las 23.00 horas, la actuación de Paco Ortega e Isabel Montero. En el festival taurino, a las 19.00 horas, con novillos de José Escolar, intervendrán en la lidia los toreros José Luis Bote y Sergio Sánchez y los novilleros Sebastián Córdoba y Alfredo Gómez. En la medianoche, fuegos artificiales con verbena y, a las cinco de la madrugada, chocolatada popular en el pub "Encuentro".

PEÑALOSA

## EL MERCADO DE SEGOVIA

### Reacción favorable en el mercado

Los mercados de los tres ganados que cotizan en la Lonja Agropecuaria Provincial sostuvieron ayer la reacción favorable de los precios detectada semanas atrás. En porcino, el cebo subió 4 pesetas, el graso 8 y 2 las cerdas de desvieje.

En el vacuno, y a pesar de que la apatía continúa siendo la tónica generalizada, algunas categorías experimentaron subidas de precios. En el ovino prosigue la tendencia alcista con subidas de 15 pesetas en todas las categorías.

#### PORCINO:

	Pesetas
Cebo selecto .....	166
Normal .....	162
Graso .....	176
Cerdas desvieje .....	94/104
Lechones selectos .....	295
Lechones normales .....	285
Canal segunda .....	216

#### VACUNO:

Añojos extra .....	440
Añojos primera .....	400
Añojos segunda .....	370
Vacas extra .....	275
Vacas primera .....	200
Vacas segunda .....	150
Terneras de leche de menos de 130 kg. ....	710
Terneras de leche de más de 130 kg. ....	690
Terneras de pienso de 150/175 kg. ....	440
Terneros de pienso de 175/200 kg. ....	395
Terneros vida de cruce charolés .....	320
Terneros vida cruce pardo .....	310
Terneros vida del país .....	265

#### OVINO:

Lechal 10 - 12 kg. ....	600
Lechal 12 - 15 kg. ....	490
Recental .....	325
Pascual .....	325
Grandes .....	235
Ovejas .....	25

#### SECTOR AGRARIO:

Cebada dos carreras .....	22,50
Cebada seis carreras .....	22,00

## Más de 68 millones de la Junta para la restauración de iglesias

Casi 44 se destinarán a la iglesia de San Justo

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, posibilita la restauración de diversas iglesias de la provincia con una inversión que supera los 68 millones de pesetas.

Concretamente se va a llevar a cabo la restauración de las iglesias de San Justo, en la capital, San Cipriano en Bernuy de Coca, Santa Marina en Sacramenia y la iglesia parroquial en Campo de Cuéllar.

#### SAN JUSTO

Las obras de restauración de la iglesia de San Justo han sido adjudicadas recientemente a la Empresa Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez, S.A. en la cantidad de 43.901.116 ptas.

Este templo, uno de los de mayor importancia histórico-artística del siglo XIII, se encuentra con daños que afectan a las pinturas románicas que debido a las humedades producidas por las filtraciones de la cubierta, peligran su estado de conservación.

Se procederá a reconstruir la cubierta de la Sacristía Nueva, debido a su total hundimiento. Se actuará sobre la bóveda de la capilla y Sala Capitular del Cristo de los Gascones ya que debido a las humedades filtradas por la cubierta se ha desprendido la decoración de escayola y ha afectado a la estructura de la bóveda. Asimismo, se realizarán la limpieza de las criptas y se tratarán las humedades de la nave principal que

tiene algún tirante de madera con la cabeza podrida y rota.

#### SAN CIPRIANO

Las obras de restauración, 2ª Fase de la iglesia de San Cipriano se encuentran en período de licitación, cuya cuantía asciende a 15.030.400 pts., siendo el plazo de ejecución de las obras de seis meses.

El proyecto de dichas obras contempla la consolidación total del edificio proporcionándole una nueva cubierta con estructura de madera. De igual forma se realizarán labores de mantenimiento de las bóvedas hundidas, especialmente la cúpula de crucero.

Se pretende dejar totalmente acabado el edificio en sus partes exteriores y cubiertas para proteger todos los retablos y objetos muebles de valor. También se realizará un drenaje perimetral y trabajos de restauración en los retablos, así como la reparación de los solados.

#### SANTA MARINA

La Junta ha anunciado las obras de restauración de las pinturas murales y retablo de la Junta de Santa Marina en Sacramenia. El tipo de licitación de estas obras es de 6.500.000 ptas., y el plazo de ejecución de cinco meses.

Por otra parte, la Junta invertirá 2.500.000 pesetas para la restauración de las pinturas murales de la iglesia parroquial de Campo de Cuéllar. El plazo de ejecución de estas obras es de tres meses.

## LOS PLASTICOS

### Exposición colectiva de Gargiulo, De Freijo y Grabe



En el Centro Cultural Canónigos de La Granja de San Ildefonso en estos días se puede visitar una interesante exposición colectiva. Han presentado sus trabajos y sus inquietudes un fotógrafo, un escultor-ceramista y una pintora. Ellos son: Gargiulo, De Freijo y Jennifer Graber.

Gargiulo nos muestra unas bellas, románticas y misteriosas fotografías en colores suaves y entonados, cuyo principal motivo son las figuras mitológicas y dieciochescas de los versallescos jardines de San Ildefonso. Un aire de un pasado nostálgico invade toda su obra...

De Freijo es un escultor ciertamente interesante. En su obra está presente siempre la ironía, en esas

rotundas mujeres-columna, y ese añadir volumen sobre volumen para que todo ello lo sostenga y soporten unas atosigadas piernas, con un agobio que es el agobio del vivir, simplemente.

Jennifer Graber desde hace ya tiempo tiene su camino pictórico trazado y bien trazado. Posee ideas claras y sabe perfectamente aquello que quiere. O sea: es muy efectiva en cuanto a los resultados y muy eficaz. Es también cada vez más clara y más rotunda. Tiene especial interés ese cuadro que refleja los amplios y silenciosos zaguanes y portones solitarios del Palacio de los Borbones. (Sala del Centro Cultural "Canónigos").

J. Turriano

# CANTALEJO EN FIESTAS

## SALUDO de la CORPORACION

El transcurrir del tiempo, nos ha traído de nuevo a las puertas de la siempre deseada Semana de Fiestas de nuestra querida ciudad.

Muchos días han pasado desde el agosto de 1990 hasta las fechas presentes, y aunque transcurrido ese tiempo nos resulta efímero, si desgranamos el rosario de días, observamos que hubo lugar para trabajos, desvelos y preocupaciones, con momentos penosos o difíciles; ello intercalado, cómo no, con alegrías y bonanzas, euforias y tranquilidad, según los acontecimientos que van encadenando nuestro quehacer diario, a veces hasta rutinario y monótono, que condicionan y modelan nuestra existencia.

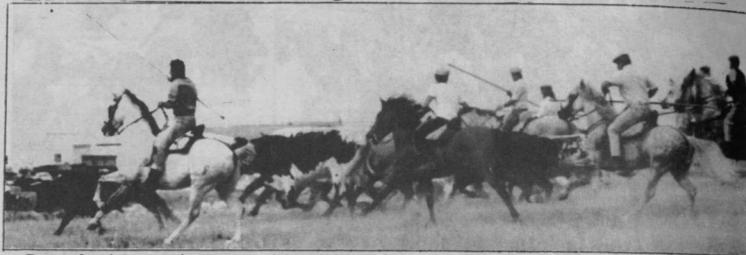
Pero al llegar el mes de agosto, se impone un paréntesis. No debemos pasar por alto la festividad de Nuestra Señora de la Asunción y San Roque, y en su honor queremos que cambie, al menos durante unos días, el ambiente de nuestra ciudad. Son fechas del reencuentro para muchos, de descanso para otros, y de convivencia, alegría y felicidad para todos.

Desde aquí, invitamos a los cantalejanos como a todos los que quieran honrarnos con su presencia, a que participen de la alegría de nuestra fiesta, y hagan lo posible para llevar la felicidad a cuantos estén a su lado.

Nos gustaría que el recuerdo de esta fiesta, no fuera el de una resaca no el del ruido vacío que producen las cosas huecas; más bien nos satisficaría que nuestras fiestas fueran recordadas con la añoranza que producen las cosas entrañables, que nos animan a revivirlas cada año.

Agradecemos de antemano la colaboración que como en precedentes ocasiones habéis sabido prestar en pro de la convivencia y armonía, os deseamos unas FELICES FIESTAS.

## Los festejos taurinos



Cuatro funciones taurinas, suponen esfuerzo, riesgo y trabajo. Pero en Cantalejo, ciudad taurina por antonomasia, se requiere de ese alarde. Novillada sin caballos, novillada con picadores, corrida

del arte del rejoneo y becerrada popular, conforman un ciclo atractivo, interesante y muy importante.

El viernes día 16, con erales de Alfredo Quintas, actúan los novi-

lleros Julio Campano, Sancho Romero y Ricardo Agrín.

El sábado 17, el plato fuerte del periplo. Novillos-toros de "El Alamo" para Manuel Caballero, Javier Vázquez y Manuel Sánchez.

Domingo 18, corrida de rejonos con reses de Alfredo Quintas, para el cuarteto formado por Manuel Vidrié, Javier Buendía, Fernando San Martín y César de la Fuente.

Y el lunes 19, becerrada popular con la actuación del joven cantimpalense Oscar González, con añosos de Alfredo Quintas.

## Mariano de Frías, pregonero de las fiestas

*Este sacerdote cantalejano, aún otros conceptos válidos para ser un excelente y calificado pregonero de las fiestas de su ciudad. Tiene amor al prójimo, amor a su tierra, amor a la fiesta de los toros. Capellán de la primera plaza de toros del mundo, la de Las Ventas de Madrid, lo que le confiere una potestad muy propia para que su pregón de fiestas resulte altamente notable, significativo y coherente con la idiosincrasia de sus paisanos.*

Nombres importantes, como los de Manuel Caballero, Javier Vázquez, Manuel Sánchez, Manuel Vidrié, Buendía, César de la Fuente y la siempre grata presencia de un paisano, el chaval de Cantimpalos. Destacan los novilleros Manuel Caballero, un albaceteño que esta misma temporada se doctora matador de toros, al igual que el madrileño Javier Vázquez. Manuel Sánchez, el vallisoletano, causó impacto y asombró en su repetida comparecencia ante la afición madrileña. Los tres espadas pueden ser futuras figuras del toreo.

De los rejoneadores, el magisterio de Manuel Vidrié, la sobriedad y la técnica de Javier Buendía, el ardor y la entrega de Fernando San Martín, y la clase y el arte de César de la Fuente.

De los novilleros del primer día, destacan Julio Campuzano, un abulense de Las Navas del Marqués, quien torea con gusto y fundamentos. Y en la becerrada, el chaval de Cantimpalos, Oscar González, poquito a poquito, haciéndose torero, cuestión que esperamos alcance, sobre todo gracias a estas oportunidades de sus paisanos.

"Nuestro mejor deseo, es que estas fiestas sean muy concurridas, que resulten altamente divertidas, alegres, festivas. Que tanto las peñas, sobre todo los "quintos", vecindario y visitantes, las recuerden con enorme agrado, y a nosotras como parte integrante de las mismas".

## María Antonia Monte Sacristán, alcaldesa mayor de las fiestas

Con tan sólo dieciocho años de edad, esta joven cantalejana asume una función tan especial como la de ejercer de vigilante de incendios. Además, estudia COU y aspira a cotas más altas. De momento, su currículum abarca esas facetas que no están nada mal, si se añade un magisterio de gracia, porte, palmito y cordialidad. Es la alcaldesa mayor de las fiestas, ante quien inclinamos la cabeza en señal de sumisión y respeto.

—María Antonia, estudiante de COU, vigilante de incendios y

alcaldesa mayor de las fiestas. Supuestamente, amas los estudios, la Naturaleza y a tu pueblo. Sobre asunto tan delicado como pueden ser los incendios forestales, ¿no te sientes asustada y acaso impotente cuando la alarma se produce?

—Efectivamente, amo esos conceptos que enuncio. No debe extrañarte que haya elegido una profesión tan peculiar, ya que tanto mi abuelo, mi padre y un hermano, son agentes forestales. Cuando se produce un incendio,

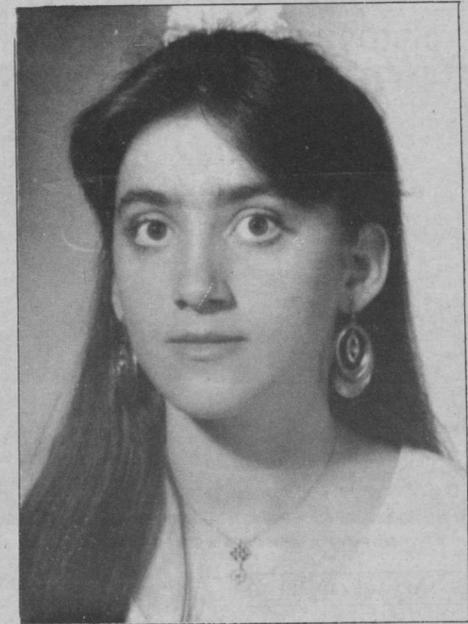
me causa tristeza y al mismo tiempo impotencia por las posibles carencias en la extinción.

—Apagar un incendio pasional será otra cuestión, ¿verdad María Antonia?

—Esa clase de incendios me supongo que se apagan por sí mismos. ¿Tú crees que mi persona puede ocasionar esa clase de incendios?

(Sí, rotundamente, sí, y más de uno).

—Encierros y festejos taurinos, base principal de las fiestas.



## Programa de festejos

**Miércoles día 14.**— A las 8,30 de la tarde, apertura oficial de Fiestas, disparo de cohetes y repique de campanas. A continuación, alegres pasacalles con charanga y desfile de gigantes y cabezudos. A las 11 de la noche, desfile de las peñas, proclamación de la Alcaldesa Mayor y pregón de las fiestas a cargo de don Mariano de Frías, briquero y capellán. A continuación, gran velada amenizada por la orquesta "Cristian's Band".

**Jueves día 15.**— A las 8,30 de la mañana, alegres dianas a cargo de la charanga. A las 12,30 horas, solemne misa concelebrada, con la colaboración del grupo folklórico "Arte de Aragón". Acto seguido, ofrenda de flores por la alcaldesa, damas y quintas. Solemne procesión con la imagen de Nuestra Señora de la Asunción. A las 8 de la tarde en la plaza de España, actuación del grupo folklórico "Arte de Aragón" y grupo de danzas "Ciudad de Medina de Rioseco". A las once y media de la noche en la plaza de España, gran velada a cargo de la orquesta "Sintonía".

**Viernes día 16.**— A las 8,30 de la mañana, alegres dianas a cargo de la charanga. De 9 a 11 horas, encierros por el campo con caballos. A las 12,30 horas, solemne celebración eucarística en honor

de San Roque, con la participación del Coro Parroquial y posterior procesión con la imagen del santo. A las seis de la tarde, festejo taurino. A las 11,30 de la noche, gran verbena en la plaza de España a cargo de la orquesta "Sintonía".

**Sábado día 17.**— A las 8,30 de la mañana, alegres dianas a cargo de la charanga. De 9 a 11 horas, encierros por el campo con caballos. A las seis de la tarde, festejo taurino. A las 11,30 de la noche, gran verbena en la plaza de España con la orquesta "2ª Generación".

**Domingo día 18.**— A las 8,30 de la mañana, alegres dianas a

cargo de la charanga. De 9 a 11 horas, encierros por el campo con caballos. A las seis de la tarde, festejo taurino. A las 11,30 de la noche, gran verbena en la plaza de España con la orquesta "2ª Generación".

**Lunes día 19.**— A las 9 de la mañana, alegres dianas a cargo de la charanga. A las 10 de la mañana, encierros infantiles para niños de 6 a 14 años. Se ruega a personas mayores se abstengan de correr ese día. A continuación vaquillas. A las seis de la tarde, becerrada popular. A las 11,30 de la noche, gran velada fin de fiestas en la plaza de España, a cargo de la orquesta "Carmín".



¿Eres buena aficionada a la fiesta nacional?

—Me gustan los encierros. Como aficionada a la fiesta nacional, no me considero muy partidaria, porque no me agrada la suerte de matar. Me encantan los deportes en general y en especial las carreras de fondo y el baloncesto. También las verbenas populares y sobre todo el baile de discoteca, por su ambiente y por la propia música.

—¿Qué otros aspectos de las fiestas te atraen mayormente?

—El ambiente ante todo. La unión y camaradería que impera entre las peñas y los "quintos", base principal a mi juicio de las fiestas cantalejanas. Considero fundamental que exista armonía entre la juventud y los vecinos, para procurar entre todos que la estancia de quienes nos visiten, resulte lo más grata posible.

—¿Qué grado emocional aportarás en el bonito instante de la proclamación?

—Espero y deso que ante esa bonita y nueva para mí experiencia, no esté demasiado nerviosa. Por supuesto que emocionada sí lo voy a estar. Será, cómo no, un recuerdo muy especial que guardaré con sentimiento, gratitud y nostalgia durante toda mi vida.

—¿Qué opinas de tus damas de honor?

—Son muy majas, muy agradables y simpaticísimas. También muy guapas, ¿no crees? Se pulen muy sientes las motardinas.

—¿Sabes expresarte en gacera?

—Muy poco. Es una pena que un dialecto tan propio, tan nuestro y que nos diferencia de los demás, se esté perdiendo poco a poco.

—¿Te gusta verdaderamente vivir en Cantalejo?

—Me gusta mucho. Hay mucho ambiente y aunque se trata de un pueblo con tratamiento de ciudad, tenemos de todo lo apetecible para vivir con dignidad y divertirse suficientemente.

—¿Futuro como vigilante de incendios o como pintora, otra faceta tuya que acabamos de conocer?

—Preferentemente pintora. Quiero hacer Bellas Artes, especialidad pintura. De momento no estoy definida. hago un poco de todo, óleo, acuarela, acrílico, cera... Cuando llegue el momento preciso, decidiré al respecto.

Escribe:  
**PABLO PASTOR**

## DAMAS DE HONOR



María del Carmen Zamarro de Santos



Marisa Virseda Gómez



Arancha Sancho López



María Consuegra Blanco

Cuatro querubines, elegidas sabiamente por los inefables "quintos" que en materia tan delicada y especial, son maestros consumados. Perfecta la elección. Todas cantalejanas, briqueras, guapas, simpáticas y orgullosas de su palmito. Hablamos con todas ellas y en síntesis nos dijeron lo siguiente:



CAJA DE AHORROS DE SAN PABLO DE SEGOVIA



## MOZONCILLO

## Los encierros a caballo, plato fuerte de las fiestas



Mozoncillo: fachada de la Casa Consistorial

### JESUS ALVAREZ HERRERO

Las fiestas en honor de Nuestra Señora y San Roque, dieron comienzo en esta localidad, con la semana cultural como prólogo de las mismas.

Los días más intensos comienzan el 14, con el tradicional desfile de peñas, cada año resulta más vistoso, donde las peñas derrochan toda su imaginación, en mostrar sus vistosos disfraces y parodias humorísticas, por lo que son muchísimas las personas que se desplazan a Mozoncillo para presenciarlo.

Dentro de la Semana Cultural, el miércoles actuó el grupo de danzas de la "Villa de Cuéllar". Ayer jueves, el taller de teatro de Fuentepelayo puso en escena la comedia adaptación de Paco Martínez Soria "Guardame el secreto, Lucas". Hoy habrá sesión de ilusionismo con el mago Gonzalo Granados.

Mañana, gran verbena popular a cargo del grupo "Pasarela", y el domingo día 11, actuación musical de "Nuevo Mester de Juglaría".

El lunes día 12, en la plaza de toros, exhibición de corta de troncos por los cortadores de Valsaín. El martes, por la tarde, desfile de disfraces y por la noche espectáculo de la risa a cargo de los Payasos Patosos.

Ya el miércoles, a las 11,30 horas de la noche, el mencionado gran desfile de peñas, encabezado por las majorettes de Medina del Campo.

Durante todos los días de las fiestas se celebrarán diferentes manifestaciones deportivas, así como una gran exposición de trabajos anuales realizados por los vecinos del pueblo.

### ESPECTACULOS TAURINOS

Los días 15, 16 y 17 se celebrarán los emocionantes y tradicionales encierros a caballo cuya hora de comienzo son las 9 de la mañana.

El día 15, a las 24 horas, becerrada nocturna; el 16, a las 18,30 horas, novillada con novillos del conde de Mayalde, para los diestros Alberto Elvira y Leonardo Coronado; el día 17, corrida de rejones, con toros de Sotillo Gutiérrez, para los caballeros rejoneadores Curro Bedoya y Javier Mayoral. Como cierre del programa, el 18, partido de fútbol amistoso entre los equipos Whisky DyC y Valladolid Promesas.

Durante los días 14, 15, 16 y 17 las verbenas populares, en la Plaza Mayor estarán a cargo de los grupos musicales "Cambalache", "Eclipse" y "Blues Española".

## NAVALMANZANO

## Se celebraron las fiestas en honor de los santos Justo y Pastor

### DOROTEO GOMEZ G.

Dieron comienzo en esta localidad los festejos populares con motivo de la festividad de los santos Justo y Pastor, titulares de la parroquia, con la actuación del grupo perteneciente al Club Pensionistas de Carbonero el Mayor, que interpretó varias canciones y recitó poesías y cuya invención corresponde a varios componentes del referido grupo y tienen un gran sabor popular.

Lo de mayor agrado fueron los bailes, especialmente las jotas. La actuación tuvo lugar en el patio del hogar de los jubilados y fue patrocinado por el Ayuntamiento de Navalmanzano.

En el aspecto religioso tuvo especial relieve la celebración de la Eucaristía en el templo parroquial, ya que fue concelebrada por el obispo auxiliar de Madrid, monseñor Luis Gutiérrez Martín, quien dirigió una brillante plática. En primer lugar para agradecer a todos los feligreses de la parroquia y personas en general que se interesaron por su estado de salud durante la grave enfermedad sufrida por él recientemente. En relación con los santos Justo y Pastor, a los que dice llaman los santos niños en su ciudad natal, resaltó la valentía que tuvieron al no renegar de sus creencias cristianas ante las autoridades romanas, lo cual fue causa de que muriesen degollados.

En cuanto a otras actividades, cabe reseñar el torneo de fútbol que se efectuó en el campo de deportes de Navalmanzano, entre los equipos de Cantimpalos, Coca, Navalmanzano y Fuentepelayo del que resultó vencedor el grupo local.

La organización de los festejos fue realizada por el Ayuntamiento, en colaboración con varios establecimientos comerciales.

## CUELLAR

## Toma de posesión de nuevos agentes de la Policía Local

### S. GUIJARRO

Desde el primero de agosto, la plantilla de la Policía Local de nuestra villa se ha visto incrementada con la incorporación de tres nuevos agentes. Los nuevos miembros de la Policía Local son Damián Arranz Fraile, Luis M. Herrero García y José Luis de Santos Martín, quienes después de aprobar la oposición correspondiente, realizaron un curso de formación durante un período de cinco meses en la Academia de Policía de Valladolid, y con posterioridad, un mes de prácticas en la villa.

A la toma de posesión de los nuevos agentes asistieron el alcalde, el concejal delegado de Policía, el jefe de la misma y el secretario municipal. Con la incorporación de los nuevos agentes, la plantilla de Policía Local de Cuéllar queda constituida por un jefe y un cabo en funciones y doce agentes.

### DAÑOS INTENCIONADOS EN LA HUERTA DEL DUQUE

Como ya hemos venido informando a nuestros lectores, parece que una cuadrilla de vándalos se ha propuesto deteriorar tanto las instalaciones de servicio público como la convivencia ciudadana de nuestra villa. En anteriores crónicas, hemos informado de pintadas en arcos y murallas, rotura de semáforos, cristales de las ventanas de San Martín, farolas del castillo, etc.; ahora le ha tocado el turno de nuevo a la Huerta del Duque, una interesante obra que está realizando la Escuela Taller Municipal para adaptar como parque público la antigua huerta del castillo.

En esta huerta ya fueron realizados considerables daños en plantas, árboles, y césped, ahora han sido derribados catorce metros de barandilla metálica que protegía la primera terraza de la zona baja del parque. El acto van-

dálico fue realizado de noche y aunque los autores, de momento, son anónimos, parece que están a punto de ser identificados.

### SERA CERRADA AL TRAFICO

Relacionada con el futuro parque de la Huerta del Duque, surge la noticia de que va a ser cerrada al tráfico para evitar el deterioro que se venía produciendo tanto en las plantas como en instalaciones debido, sobre todo, a los aficionados al motocross que invaden con sus motocicletas parte del parque, y a los numerosos automovilistas que utilizan indebidamente los estanques para lavar sus vehículos.

Por este motivo, y para conservar mejor el parque, a partir de esta semana se prohibirá el paso de vehículos privados por el mismo desde las Puertas Coloradas hasta la Ronda de San Bartolomé. Los vecinos que venían utilizando este paso deberán usar en lo sucesivo el camino del Cubo que rodea las tapias de la Huerta del Duque por las eras de La Cuesta. El camino, cerrado al uso privado, sólo será accesible a los vehículos de servicio público y de mantenimiento; el camino de acceso a los talleres del Instituto de FP será también cerrado a la altura de los citados talleres.

### OTROS CORTES

Con motivo de las obras de derribo que se están efectuando en el edificio ruinoso del antiguo Colegio de las Monjas de propiedad municipal, han quedado cerradas al tráfico las calles del Colegio y Solana Alta.

Por este motivo y hasta que finalicen las obras, el acceso a la Plaza Mayor de vehículos queda limitado a las calles Santa Marina y Santa Cruz. Según fuentes de la Policía Local, se comunicará oportunamente al vecindario la apertura al tráfico de las calles ahora cortadas.



la otra forma de vivir en Segovia

20  
PUBLICIDAD

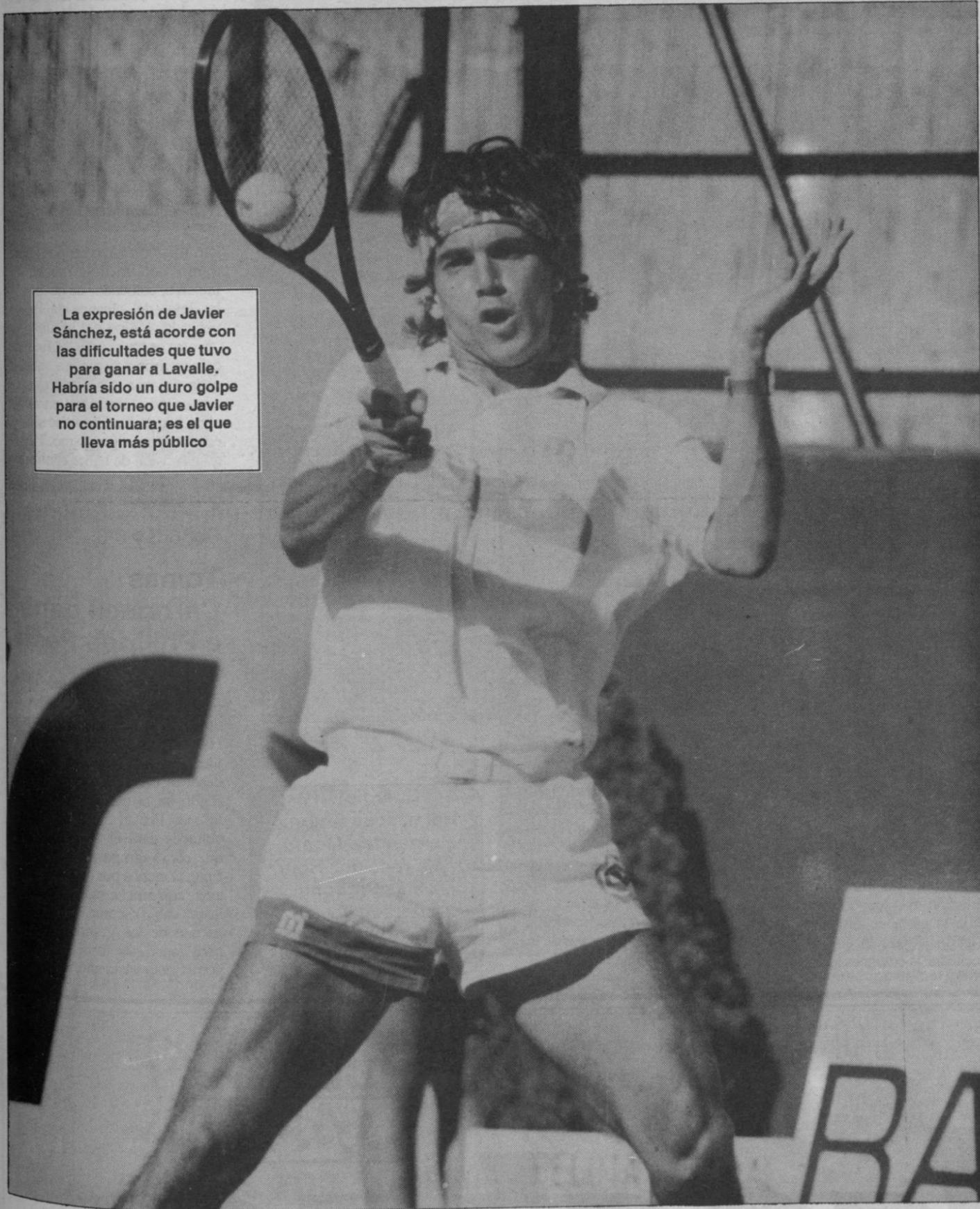
# ¡AHORA es el momento

VIVA EN UNA ZONA PRIVILEGIADA RODEADA DE ARBOLADOS. GRANDES FACILIDADES. CERRADAS AL TRAFICO SIN GASTOS DE

## VISITE EL CHAL

Lunes a viernes: tardes. Sábados: mañana

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA



La expresión de Javier Sánchez, está acorde con las dificultades que tuvo para ganar a Lavalle. Habría sido un duro golpe para el torneo que Javier no continuara; es el que lleva más público

## EL APUNTE

### Algo más

Es cuestión —lectores—, de sensibilidad. Aprendí hace mucho tiempo que los actos de la vida no son ni se desarrollan simplemente porque sí. Es necesario razonarles. Y en la búsqueda de esos razonamientos llegamos a la conclusión de la existencia de una gran sensibilidad en la mayoría de los actos que mueven este torneo. Si lo más importante del evento deportivo-tenístico es, y no admite dudas, el jugador, a este hay que darle no el tratamiento de un deportista errante; de aquel que vive corriendo en su intento de llegar lo más lejos posible, lo que le obliga al desplazamiento constante, sin tiempo apenas de conocer personas y lugares. Y tengo la impresión de que este colectivo de jugadores encuentra en el torneo de Segovia una especie de oasis. Porque los organizadores no tienen nada de conformistas. No buscan la primacía del premio económico como única parte positiva. Se mueven dentro de una gran sensibilidad. Y una buena prueba de ello queda plasmada en la cena oficial que el torneo ofrece y donde los jugadores y técnicos, junto con organizadores y patrocinadores, compartes unas de las horas más entrañables de la semana deportiva. Existe sensibilidad. No es solamente raqueta, pelota y cancha. Aquí, en el torneo de El Espinar, se busca a la persona. Y el jugador lo agradece. No hemos encontrado ninguno, en el largo periplo de seis de contactos con ellos, que no dijera: "este torneo es diferente, tiene algo más".

Lord Winston's RESTAURANTES

# Los partidos de la jornada

Por 6-3 y 6-2

## Johan Anderson (Australia) gana a Brian Idelson (USA)

El cabeza de serie número ocho del torneo el australiano Johan Anderson, no tuvo enemigo alguno en el estadounidense Brian Idelson. El fuerte viento reinante obligó a ambos jugadores a man-

**"En la jornada de hoy veremos a los mejores jugadores que hasta ahora tuvo el torneo"**

tenerse en el fondo de la pista. Idelson no dio ni una en todo el encuentro, mientras que Anderson —que jugó bastante tranquilo— le bastaron sus globos liftados y sus passings para superar al adversario por 6-3/6-2.

Por 6-2, 2-6 y 6-4

## Javier Sánchez gana a Leonardo Lavalle

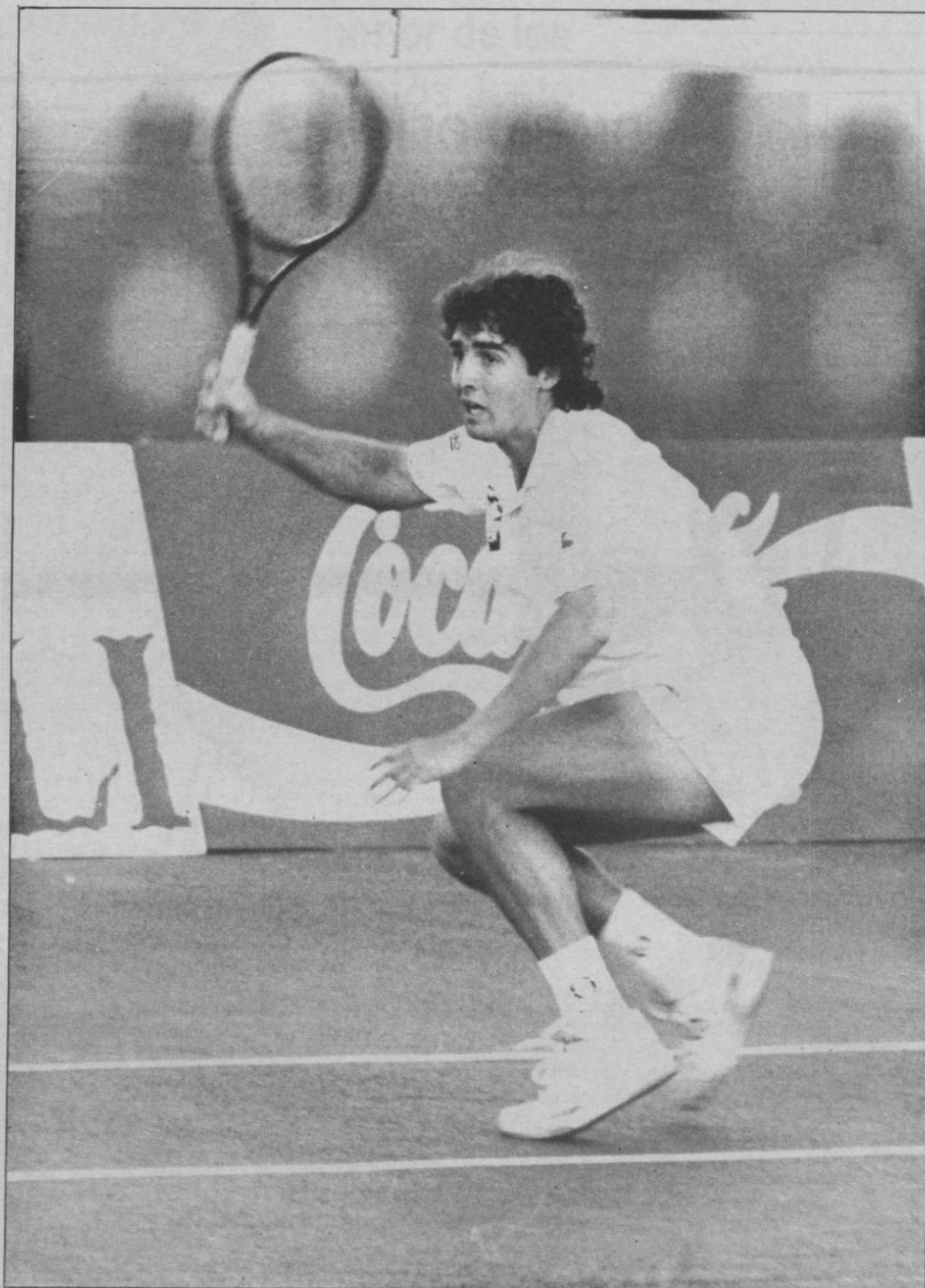
Un encuentro de muchas dificultades para Javier, que si bien ganó el primer set con cierta facilidad, en el segundo, donde ya entró en juego Lavalle, la situación cambió de raíz y fue el mejicano quien poniendo más empeño en su juego, y devolviendo las fáciles pelotas, globos fundamentalmen-

**"La jornada estuvo exenta de sorpresas, si bien Javier Sánchez pasó muchos apuros ante Lavalle"**

te que le enviaba Javier, consiguió ganar este segundo set y poner las cosas difíciles a su rival. En el tercero y definitivo intentó Javier ganarlo por la vía rápida pero de

Textos: **J. M.<sup>a</sup>**

Fotos: **F. Peñalosa**  
**Pedro Merino**



Carbonell, también sigue

nuevo se encontró con la decisión de Lavalle, que subiendo a la red superaba siempre a su oponente de esta forma rompe el servicio en el sexto juego y cuando la situación le era muy contraria, porque se veía con más juego al mejicano, salió la garra de Javier Sánchez Vicario y todo lo que no había hecho hasta entonces lo consiguió

en ese momento. Fue el momento clave del partido. Ya que tras recuperar el servicio en el octavo juego y ante los fallos de Lavalle, consigue hacerse con el encuentro y clasificarse para los cuartos de final. Javier, si es que no quiere verse apartado y poder seguir adelante, habrá de jugar más de lo que hasta ahora le hemos visto.

**"Guardiola, H. Holm, José Antonio Fernández, Montaña, Francisco Roig, Tomás Carbonell, Anderson y Javier Sánchez en cuartos de final"**

7-6 (8-6), 3-6 y 6-2

## Francisco Roig gana a Pepo Clavet

Aseguramos que pocas ocasiones encontrará Pepo Clavet para ganar un encuentro. En el primer set, con 5-2 a su favor tuvo dos posibilidades de break que terminaron en nada positivo. Luego, en el segundo, cuando el catalán Roig se relajó en exceso, quizás debido a que los nervios del primer set habían hecho mella en él, Pepo sin apenas dificultades, consiguió ga-

**"Pepo Clavet, perdió una gran oportunidad de clasificación para la ronda siguiente"**

nar. En el decisivo set nos encontramos con un Roig mucho más incisivo, colocador de buenas bolas lejos del alcance de Pepo y vencedor lógico del segundo encuentro de los cuartos de final que comenzaron a disputarse en la jornada de ayer. No es de extrañar que cuando terminó el encuentro el mayor de los Clavet se sintiera enfadado consigo mismo. Tuvo la gran ocasión de haber continuado en el torneo y se lo dejó en las manos de su rival.

Por 6-3 y 6-3

## Tomás Carbonell gana a Philippe Pech

Para el informador uno de los juegos más alegres del torneo es el de Carbonell. Ayer volvió a ofrecernos detalles excelentes de su juego en pista rápida, en la que desde el principio dominó desde el fondo de la cancha a su colega francés. Fue un encuentro sin dificultades para el jugador catalán que consiguió pasar a cuartos de final, al menos por lo que le vimos ayer, con mucha más facilidad de la que cabía esperar. Creemos que es uno de los grandes favoritos para ganar este torneo, al menos por lo visto hasta ahora.

WANDER

SPORT

# isostar®

BEBIDA OFICIAL DEL TORNEO

## ENCUENTROS DE DOBLES

Por 6-4, 1-6 y 6-4  
**Holm-Holm ganan a Anderson-Pfizer**

Un encuentro donde si hubo historia fue porque los dos hermanos suecos pusieron un menor interés en el segundo set, de tal forma que ello sólo sirvió para alargar el partido. Sin duda ganó aquel dúo que mejor estuvo en la pista. No hubo sorpresas.

Por 6-4 y 6-0  
**Báguena-Pepo Clavet ganan a Castle-Trigueiro**

Consiguieron los jugadores Báguena y Clavet levantar un 3-0 adverso en el primer set. No tuvieron problemas a partir de ahí, ya que su superioridad fue manifiesta, sobre todo en el segundo set en el que Báguena estuvo más seguro.

Por 6-4, 6-0

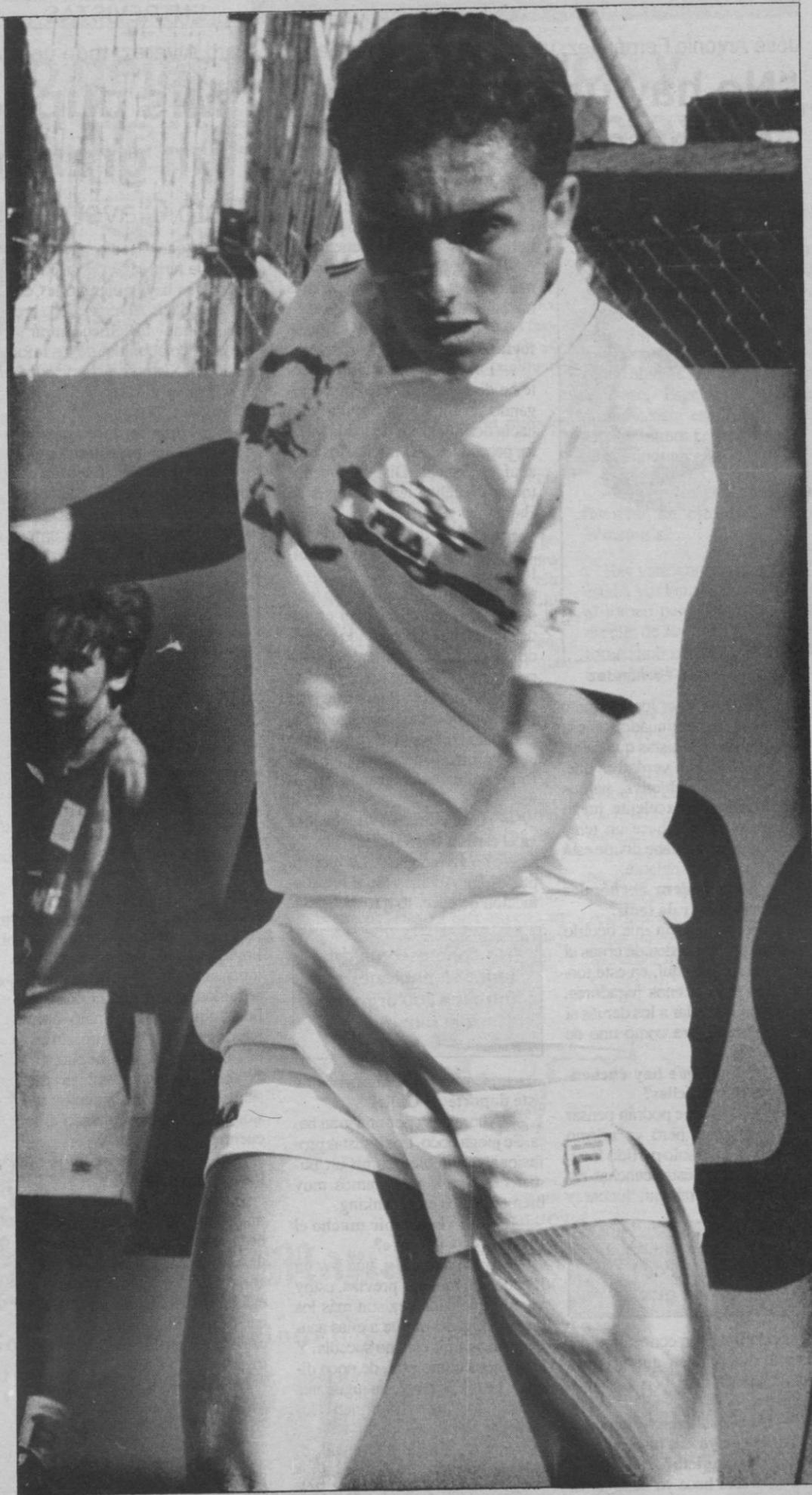
**Nydahl-Utgren vencen a Ardinghi-Roig**

Saltó la sorpresa en un encuentro donde se esperaba que la pareja italo-española pusiera mucha más resistencia. Sin embargo fueron los suecos los que trabajaron mucho y ganaron mercedamente un encuentro en el que no salían favoritos.

Por 6-1 y 6-2

**Pato Clavet y Javier Sánchez vencen a Guardiola-Lencina**

El francés Guardiola pensando mucho más en los encuentros de semifinales, no se empleó en ningún momento a fondo. De esta forma el encuentro para los dos cabezas de serie ha sido de lo más fácil que hemos visto en el torneo. En menos de una hora han resuelto el encuentro a su favor y han pasado a la siguiente ronda.



Lavalle, un jugador con mal genio



La pareja de moda: "Pato" y Javier



# Lord Winston's

GRACIAS POR CONFIAR EN NOSOTROS...

TROFEO  
**SPACIO** 2.000  
ARQUITECTURA MODULAR

CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA  
*La Copa de la Reina*

AYUNTAMIENTO DEL ESPINAR

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

YAMAHA

JUNTA DE CASTILLA Y LEON

PELOTA OFICIAL **penn**

VIAJES **apolo xu**

DIRECCION GENERAL DE DEPORTES DE CASTILLA Y LEON

**Coca-Cola**

**TITTO BLUNI**

PATRONATO DE TURISMO DE SEGOVIA

NAVIDUL

FICENSA

VIÑA ALBALI

**isostar**

**ingetubo**

**as**

**SURFING**

RANK XEROX

**tenis**

JORGE CEBALLOS

INMESA

DIPUTACION DE SEGOVIA

R.F.E.T.

PROTECCION CIVIL

KNIGHT SECURITY

**WARSTEINER**

**BEZOYA**

**SLAM**

**ESTUSA**

FEDERACION DE CASTILLA Y LEON DE TENIS

**Ford**

AUTOINSA

VOLUNTARIOS OLIMPICOS

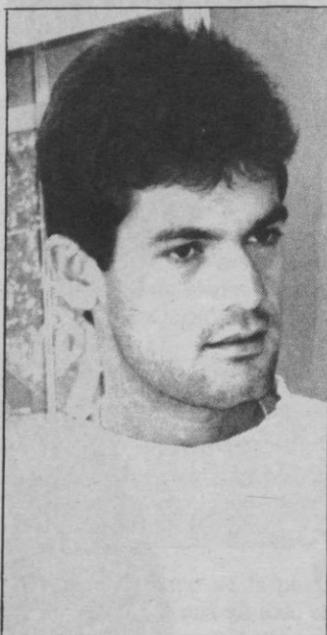
Restaurante *La Viña*

**MASICAL**

## ENTREVISTAS

José Antonio Fernández, un chileno sencillo y amable

## “No hay un solo partido de tenis que sea fácil”



El chileno J.A. Fernández

Puede llegar a ser José Antonio Fernández, el continuador de esa gran familia de tenistas que siempre tuvo Chile. La verdad es que, en apreciación subjetiva, hemos comprobado un excelente juego en Fernández. No hace un tenis rudimentario, no. Sabe donde está y lo que tiene por delante.

— ¿Se considera Fernández un buen jugador de tenis?

— Eso no tendría que decirlo yo. Pero en otro orden de cosas si puedo decir que aquí, en este torneo, hay muy buenos jugadores. Sería menospreciar a los demás si yo me considerara como uno de los mejores.

— ¿Opinas que hay encuentros fáciles y difíciles?

— No sé, lo que podrán pensar otros jugadores, pero yo afirmo que no hay ni un solo partido fácil. Y para ganar en estas canchas rápidas hay que trabajar, luchar y

**“El tenis me da la satisfacción de hacer lo que me gusta”**

mantener una gran concentración. Eso no quiere decir que no haya jugadores que tienen un día mejor que otro.

— ¿Cuándo decidió Fernández que lo suyo era dedicarse al tenis por completo?

— De esto hace ya ocho años. Tenía entonces 18. Me gustaba el

tenis entonces y ahora mucho más. Las dificultades las encontré al comienzo. Luego, según pasa el tiempo, las cosas se ponen más fáciles. Viajar y estar constantemente fuera de casa es lo que más me ha costado.

— ¿Habitualmente juegas torneos en España?

— La verdad es que últimamente he disputado pocos. Estuve jugando un torneo en Sevilla y ya hacía dos años que no había vuelto, pese a que mis inicios los tuve aquí, en España. Disputé muchos torneos satélites en las zonas de Barcelona y Murcia.

— ¿Cómo es la historia de José Antonio dentro del circuito?

— La verdad es que no he tenido grandes éxitos, si bien en los dos últimos años he estado pasando por mi mejor momento tenístico, manteniéndome en el ranking alrededor del 200. Puede que para otros jugadores no sea gran cosa, pero para mí ha sido un gran logro el ir mejorando año a año. No tengo un palmarés de grandes triunfos.

— ¿Qué le ha dado hasta ahora el tenis a Fernández?

— Yo vivo de esto. Lo hice mi profesión. Además me a la satisfacción de hacer lo que me gusta.

**“No considero un gran logro el mantenerme entre los 200 primeros del ranking”**

— ¿Cómo es el momento de este deporte en Chile?

— Ahora pasa por una gran baja. Se juega poco. Los tenistas profesionales también como un número escaso y no estamos muy bien ubicados en el ranking.

— ¿Has visto subir mucho el nivel de este deporte?

— Muchísimo. Yo, que soy un jugador de muchas previas, estoy viendo que cada vez son más los buenos jugadores que a ellas acuden. Años atrás esto no sucedía. Y en torneos como este, de poco dinero, ya te encuentras a jugadores como Pato Clavet, Carbonell o Javier Sánchez.

Sencillo, amable y entregado al deporte que practica. Así es el jugador chileno José Antonio Fernández.

Pato Alvarez, todo un gran técnico

## “Mis pupilos están atravesando un gran momento deportivo”

“Pato Clavet perdió por falta de aclimatación a la pista”

Dado que, se dice, cada uno cuenta la feria según le va en ella, puede que haya quien no le “caiga” bien Pato Alvarez. Pero creo que será muy difícil encontrar un tan buen colaborador de los informadores. Siempre está dispuesto al diálogo y ello es de agradecer por nuestra parte.

— ¿A que se debe que Pato Alvarez tenga predilección por que sus jugadores disputen este torneo?

— La amistad para mí es importante y Pedro es nuestro amigo. Hemos arreglado la temporada de

**“Es importante conocer al jugador contra el que se juega”**

tal forma que en estas fechas pudiéramos venir a jugar el Lord Winston's.

— ¿Mal paso el que dio Pato Clavet en su debut en el torneo?

— No es querer justificar la derrota, pero es un partido que se preveía muy difícil. Guardiola es un jugador bastante fuerte. Bueno, en realidad los 200 primeros jugadores del mundo son bastante fuertes. Estuvimos jugando en Austria, en pista de tierra, donde llovió tres días seguidos y hubo de jugar el domingo dos encuentros seguidos, y tres con el doble. Al llegar aquí, donde cambió rápidamente de pista y de altura, sin estar habituado, es lógico que encontrara dificultades y también mala suerte, ya que tuvo puntos y ocasiones para haber igualado el encuentro.

— ¿Y no será que Clavet está bajo de forma física?

— De ninguna manera. Está muy bien. Sólo ocurrió lo que le he contado que sucede entre pista de tierra y pista rápida. El jugador corre descoordinado y al hacer un esfuerzo distinto se nota que se cansa más. Si hubiéramos ganado ese primer partido, habríamos visto a otro Pato Clavet.

— ¿Podemos tener, entonces, a Javier Sánchez en la final?

Después de haber pasado la prueba de Lavalle, ya estoy seguro de que Javier será uno de los finalistas, el otro puede ser Guardiola.



Pato Alvarez, toda una institución tenística

— ¿Es importante conocer las cualidades de los jugadores contra los que se juega?

— Importantísimo ese detalle. El estar en el circuito todo el año ayuda a conocer a todos. Más o menos ya sabemos qué partidos pueden o no pueden ser difíciles.

— ¿Cómo está siendo la temporada para los pupilos de Pato Alvarez?

— Muy buena. Los jugadores están atravesando un buen momento y acudimos a los torneos en muchos casos como favoritos. Ello quiere decir que se trabaja bien.



Junta de  
Castilla y León

Delegación Territorial

ESTAMOS  
COLABORANDO  
CON  
EL DEPORTE  
DE NUESTRA  
TIERRA

**SPACIO 2.000, s.a.**  
ARQUITECTURA MODULAR

**PERSONAJE DEL DIA**

Leonardo Lavalle, profesional mejicano del tenis

**“Es duro dejar familia, amigos y estudios, pero este deporte lo exige”**

El comenta que es buena persona, que normalmente son los nervios los que le juegan a mala pasada. Pero lo cierto es que el jugador mejicano Leonardo Lavalle tuvo sus más y sus menos con el árbitro que dirigía uno de sus partidos. El jugado el pasado martes. No le gustó mucho (mejor no le gustó nada), la forma de decidir los puntos de juego y parece ser que fue el árbitro portugués el que tenía toda la culpa.

“Yo actúo de otra forma normalmente—nos comentaba Lavalle— pero ese día hubo demasiadas equivocaciones y todas fueron en contra mía. No me parecía justo y por ello protesté. Quizás lo hice de una forma demasiado radical”.

— Cuéntanos cómo es la trayectoria deportiva de un jugador mejicano dentro de la ATP.

— Es un poco difícil, porque no hay muchos torneos en Méjico y es necesario estar mucho tiempo fuera de casa, y esto es lo que le hace más difícil. Tiene que gustar mucho un deporte para meterse dentro de él de la manera que yo lo estoy haciendo.

— ¿La única actividad de Lavalle es la de jugar al tenis?

— Ahora sí. Esto me lo puedo permitir con un poco de suerte, ya que desde pequeño me fue bien. No tuve problemas económicos. Luego, cuando me hice profesional, tampoco me fue mal y he conseguido mi sueño que era poder dedicarme a la práctica total del tenis.

— ¿Y cómo ves tú el tenis que te rodea?

— Muy sacrificado. Si no eres un profesional ciento por ciento no es posible moverse. El estar fuera de casa tanto tiempo sin tu comida, tu familia, tus amigos. La vida social que llevamos es nula y, además, tienes que abandonar los estudios. Todo ello, cuando los años pasan, es cuando te das cuenta del sacrificio que has hecho para conseguir algo que te gusta.

— Tendrás, pienso yo, algu-



nas compensaciones.

— Es obvio que si te gusta compensa. Y a mí el tenis me da todo lo que yo buscaba en él.

— ¿Llevas estadísticas de los

encuentros que puedes jugar a lo largo de una temporada?

— Sería muy difícil, pero también curioso. No, no la llevo. Pero sí te puedo ofrecer un dato, viaja-

mos entre treinta y treinta y cinco semanas al año. En cuanto a partidos, si tienes un buen año juegas muchos y si tienes malos, pocos. Y ahora hay muchos jugadores y muy buenos en el circuito. Se hace necesario trabajar de forma constante para poder sobresalir. Y yo intento hacerlo más que cualquiera.

— Lavalle va por el mundo sin entrenador.

— Este año voy solo y es que me pasó una cosa rara. Iba a viajar con Raúl Ramírez, un gran jugador mejicano de otros tiempos, pero al final le surgieron unos problemas y no pudo viajar. Por ello voy solo, pero lo he sabido solucionar bien, porque me he dado cuenta que yo solo también puedo valerme, aunque reconozco que ello supone un mayor esfuerzo.

— Me figuro que sí estás al tanto de como son ahora los tenistas españoles que juegan en el circuito.

— Va aumentando de nivel. Torneos como éste hace que despierte más interés en la gente y ahí está la clasificación ATP, donde hay dos jugadores entre los quince primeros. Eso ya dice mucho en favor del tenis español. A ello hay que unir la gran cantidad de tenistas que ahora tiene España.

— ¿Eso mismo no sucede en Méjico?

— Es muy difícil que suba el nivel. Desgraciadamente no estamos nada bien a nivel económico como en España o como otros países europeos. El interés existe, pero los recursos no. Estamos comenzando algo nuevo, con programas de base. Esperamos que muy pronto exista esa evolución. En años próximos podremos tener un auge importante.

— ¿A quién ve Lavalle como favorito de este torneo Lord Winston's?

Hay varios nombres, entre ellos estaba yo. Pensé que podía ganar el torneo pero no pude salvar el escollo de Javier Sánchez. En este torneo hubo muchas sorpresas como la eliminación de Pato Clavet.

— Por cierto, ¿qué opinas del juego de Guardiola?

— Lo he visto muy poco, pero todos me comentan que hizo un buen tenis, por mucho que Pato también pudiera fallar. El llegar a estas pistas sin tiempo para entrenar puede ser lo peor que le suceda al jugador. Yo llegaba de Salou, con pista al nivel del mar, de tierra. Aquí, a 1200 metros y pista rápida. Me costó mucho ganar mi primer encuentro.



**Restaurante Tipico Castellano**

**José María**

Cronista Lecea, 11  
(Junto a Plaza Mayor)  
40001 SEGOVIA

RESERVAS: (911) 43 44 84  
BAR: (911) 43 54 55  
COCINA: (911) 43 41 07

**Cocina clásica regional y de temporada**

*Segovia es, por tradición, CULTURA, HISTORIA y GASTRONOMIA*

*Estamos comprometidos por la continuidad*

**José María**



**ENCUENTROS PARA HOY**

PISTA 1, 12 HORAS

Thierry Guardiola (Fra)-Henrik Holm (Sue)  
José Antonio Fernández (Chile)-Francisco Montana (USA)

JORNADA DE TARDE

A LAS 5

Iohan Anderson (USA)-Javier Sánchez Vicario  
Francisco Roig-Tomás Carbonell

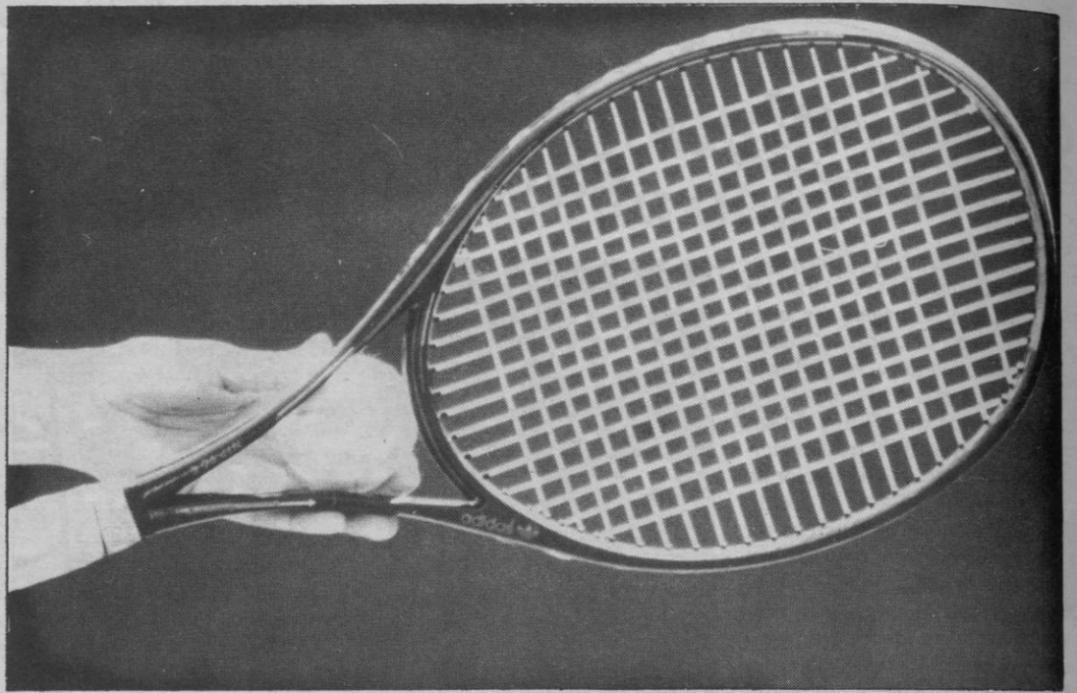
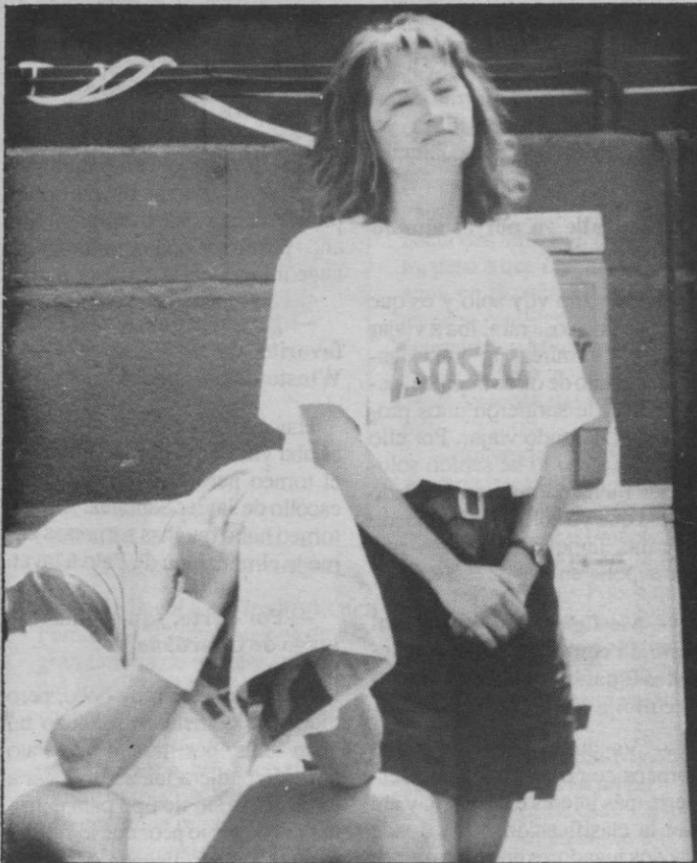
PISTA 2, 12 HORAS

Nydhall-Utgren contra Báguena-Pepo Clavet

7 TARDE

H. Holm-N.Holm contra Pato Clavet-Javier Sánchez

# Imágenes del Torneo



¿Será que no quiere verla?

Los  
Ingredientes  
indispensables  
de este torneo

"La Caja lleva  
sus servicios  
a los lugares más  
insospechados".  
(Malaquías)

A pesar de que el calor  
hoy ha sido más  
llevadero, este  
espectador ha  
aprovechado  
un descanso  
para "echar una  
cabezada"



**Restaurante**  
**La Viña**

Restaurante oficial del Torneo

- \* BUFFES ESPECIAL PARA EL TORNEO
- \* RESTAURANTE A LA CARTA
- \* PLATOS TIPICOS DE SEGOVIA
- \* CENAS CON ESPECTACULO

**perrier**  
"A Votre Santé!"

EL AGUA QUE DA  
PRESTIGIO Y DISTINGUE

Distribuidor para Segovia:  
**REPRESENTACIONES  
REUNIDAS  
A.Y.A**

c/ Romero, n.º 18  
Teléf. 428792

# VOLEAS Y REVESES

● **EN SU PUNTO.**— El miércoles hubo cena en el restaurante "La Viña". Era una cena oficial llena de buenos detalles. Desde el proverbial buen servicio de Félix y sus colaboradores, hasta el trabajo incansable, acertado y clave, de Javier y Jesús Martínez, todo resultó "redondo". Alrededor de 200 comensales hubo en el recinto. Llegado el momento de los reconocimientos a las labores realizadas y al de las colaboraciones, se llevó a efecto a través de la entrega de obsequios. Fueron muchos los que le recibieron. Prácticamente todos aquellos que trabajan con ilusión por ayudar al desarrollo del deporte. Permítanme que agradezca, en nombre de nuestro diario "EL ADELANTADO DE SEGOVIA", el reconocimiento que se hizo a la labor del torneo en la persona del editor, Carlos Herranz. Ahí estaba representado todo el esfuerzo de un equipo de personas que hace posible que el diario oficial del torneo salga día a día.

● **DETALLES.**— Continuamos dentro de la cena. Había que recoger detalles y hubo muchos. Por ejemplo: oír "parlar" en inglés

a Pedro Muñoz, al que lograron emocionar cuando al final de la cena, de forma privada, le entregaron un libro de la ATP TOUR, con las firmas de varios jugadores; el como entonaba las rancheras, que cantaba un mariachi, Pato Alvarez. Se las sabía todas; el detalle de recordar el cumpleaños de Guardiola y Carbonell, con una tarta; el ver como se le subían los colores al francés Guardiola al que invitaron hablar por el micrófono; las palabras, breves y acertadas, de Carbonell; el comprobar con qué interés seguía las rancheras el jugador Lavalle y, entre otros el reconocer labores informativas a Ramón Sánchez (diario As), compañero y sobre todo amigo; Televisión Segovia y este informador... Detalles, muchos detalles.

● **DESTACABLE.**— Por el gran servicio que nos presta a los medios de comunicación, hay que dejar constancia de la buena instalación que Rank Xerox nos ha montado en la sala de prensa. Donde hay un equipo de tratamiento de textos, dos copiadoras, dos equipos de fax y cinco máquinas de escribir electrónicas. Si bien en este último caso hemos de pedir

que en próximas ediciones las máquinas no sean de tecnología tan avanzada. Es que, de verdad, las pasamos canutas para comprender su lenguaje. Rank Xerox lleva tres años colaborando de forma eficaz con el torneo.

● **LA ELITE.**— ¿Saben ustedes, —lectores—, que los jugadores de élite utilizan casi todos cordaje de tripa en sus raquetas cuyo precio oscila entre 6.000 y 8.000 pesetas, y que el de nylon, que llevan "los otros", tiene un precio entre 2.000 y 3.000 pesetas?. Lo escribo únicamente para los profanos. Los otros, los técnicos, que se abstengan.

● **NOVEDAD.**—Gran éxito de público, pese al frío, tuvo el desfile de ropa deportiva que en la tarde noche de ayer llevó a efecto la firma Rox. En el Village de la organización del torneo se llevó a efecto el pase de "los" y "las" modelos. Nuestro compañero Chicho Martínez, hizo de maestro de ceremonias. Y hasta lo hizo bien.

● **NOY HAY FORMA.**—El genio de Lavalle sale a relucir en cualquier momento. Gane o pierda. Ayer, sin ir más lejos, en su encuentro con Javier Sánchez, no perdió la ocasión de meterse con el árbitro, de lanzar la raqueta al suelo, de dirigirse a los espectadores y, como final, lanzar la bola por encima de la tribuna del público. Acabado el encuentro, y cuando ya salía hacia fuera de la cancha, también tuvo ocasión de decirle cuatro palabras a otro árbitro que se encontraba en la puerta de la salida de la cancha. Si no cambia



Ganó el australiano Anderson al jugador USA, Idelson

va a tener que pagar en multa ATP unos cuantos dólares.

● **DIRECCION CONSTANTE.**— Pato Alvarez y su pupilo Javier Sánchez Vicario son inseparables. En cualquier momento se les puede ver juntos en la sede del torneo. Luego, si hay encuentro de Javier, Pato se coloca en la grada y a través de señas convenidas, de gestos y de más señas marineras, Javier recibe las instrucciones pertinentes, para como debe ser el juego a realizar. Da la impresión de que tiene muy poco espacio para ser él. ¿No sería me-

jor, digo yo, dejar la iniciativa al jugador y dejarle, a su vez, pensar a él?

● **AMBIENTE.**— En la jornada de ayer jueves hubo en las gradas un gran número de personas. El viento no fue nada beneficioso para el desarrollo de los encuentros y ya, en la jornada de tarde, el vienteillo serrano hizo recordar la ropa de abrigo a la mayoría, y es que estamos en El Espinar, donde si alguna vez van ustedes a un cine de verano en pleno mes de agosto, llévense la manta.

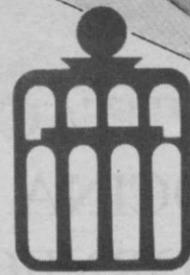


## DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

LA DIPUTACION DE SEGOVIA  
PATROCINA LA INCORPORACION  
DEL TORNEO LORD WINSTON'S  
EN LOS CIRCUITOS DE ELITE MUNDIAL

TU DIPUTACION PROMOCIONA EL DEPORTE

# LA CAJA COLABORA CON EL DEPORTE



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

## ESCOBAR DE POLENDOS

Celebración de las fiestas patronales.

## Vuelven las luminarias y la Virgen de la Cuesta

Emilio García

Durante estos días previos al 14 de agosto, los vecinos de Escobar inician las tareas propias de la celebración de la fiesta en honor de Nuestra Señora de la Cuesta y San Roque. Este año la fiesta tendrá un "elemento" muy a su favor, la recientemente creada asociación cultural de consumidores y usuarios "La Pradera" que persigue entre otros objetivos, la revitalización de las fiestas, así como la dinamización social y cultural del pueblo.

## BAJADA Y SUBIDA DE LA VIRGEN

La noche del 14 --tras acabar los rezos-- sale la imagen de la Virgen de la Cuesta encendiéndose las primeras luminarias, a las que continuarán otras según se va haciendo el camino. Durante el trayecto, las paradas darán pie a que danzantes dulzaineros y tamborileros hagan juntos las jotas. "Cuando el humo se extiende entre el cortejo, las figuras difuminadas entre los puntos de fuego nos recuerda alguna lectura de las que describen las almas del purgatorio... el cortejo, en el camino bordeado de fuego, tiene un carácter apocalíptico".

Junto al puente sobre el Polendos se encuentra la mayor de las luminarias, pasadas ésta y tras introducir la imagen en la iglesia tendrá lugar la salve, siguiendo el baile y repartiéndose limonada y bollos entre todos los asistentes.

Al día siguiente (15), vuelve la Virgen a la ermita, acompañada en procesión y misa. La noche será movida, con autoridades y vecinos bailando y bebiendo entre dulzainas y tamboriles hasta las tantas de la madrugada. Ya el (16) con San Roque, saldrá el santo en procesión por diversas calles del pueblo acompañado también con lo que quede del acompañamiento nupcial. Pronta la hora de comer se reunirá el cabildo, dará respuesta a los asuntos pendientes y nombrará nuevos cargos. Se aproxima ya, el fin de fiestas, la siesta y por tanto el descanso.



## LAS LUMINARIAS

Las luminarias, son el elemento que da personalidad a la fiesta, que la hacen diferente a la de otros pueblos, y crea un sentimiento de identidad en los habitantes de Escobar. Al igual que en Cuéllar se utiliza la palabra "toros" para hablar de fiestas, en Escobar se habla de "luminarias" ("Ocurrió tal año por las luminarias")<sup>2</sup>.

E. del Barrio es el único autor que conocemos que habla de las luminarias de Escobar, pero no nos da ninguna pista para su interpretación: "En la oscuridad misteriosa de la noche, en la víspera de la función podrás ver como andan numerosas luminarias pendiente arriba de la cuesta: costumbre tradicional que desde los tiempos más remotos se observa en este lugar, entre la algarabía de los muchachos y el júbilo de los mayores, como hierática e inalterable liturgia popular siempre venerada<sup>3</sup>. Caro Baroja<sup>4</sup> alude a las luminarias que se hacían las vísperas en las fiestas en la casi totalidad de España en el siglo pasado como un elemento imprescindible de las mismas.

En Segovia en los siglos XVI y

XVII, encontramos muchas alusiones a las luminarias, de las fiestas en las crónicas de Diego de Colmenares. En los festejos por la boda de Felipe II con Ana de Austria, vemos como la luminaria es señal de fiesta: "Era ya casi de noche y ocupada la ciudad en acomodar tanto huésped, sólo atendió a poner grandes luminarias<sup>5</sup>.

## PALAZUELOS DE ERESMA

## Prohibiciones para la cacera del Cambrones

El alcalde de Palazuelos de Eresma ha recordado, mediante un bando, la prohibición existente de bañarse y proceder al lavado de vehículos en la Cacera del Cambrones, dado que las aguas de la misma se destinan al suministro del mencionado pueblo, de Trescasas y de La Lastrilla. Y ello a la vista de la proliferación de bañistas y lavado de coches que se viene registrando.

Para concluir, incidir en el papel que desempeñan las luminarias, en la fiesta de esta localidad. Las luminarias, de Escobar poco tienen que ver con otros rituales relacionados con el fuego. En el caso que nos ocupa, en el ritual no hay que pasar o saltar por encima del fuego, ni el humo sirve como purificador (como en el caso de las luminarias de San Antón), al menos en el pueblo no existe conciencia de ello. Se diría que más que un efecto puramente ritual se tratara de un efecto visual y estético<sup>6</sup>.

- 1.-- Carlos F. de Miguel Calvo. Nuestra Señora de la Cuesta y las luminarias, de Escobar de Polendos. Universidad y Etnología. Diputación de Salamanca. 1988.
- 2.-- Carlos F. de Miguel Calvo. Op. Cit. pág. 127.
- 3.-- Barrio Marinas E. La Santísima Virgen en Segovia. Alma Castellana. Segovia 1954, pág. 63.
- 4.-- Caro Baroja J. La citación del amor. Taurus. Madrid, 1979.
- 5.-- Colmenares D. Historia de la insigne ciudad de Segovia.
- 6.-- Carlos F. de Miguel Calvo. Op. Cit. pág. 128.

## La Junta condena los atentados de ETA

Valladolid (Ical).-- La Junta de Castilla y León, en un comunicado oficial aprobado ayer en la reunión ordinaria del Consejo de Gobierno, expresa su más enérgica repulsa por las acciones terroristas de ETA que en los últimos días se han traducido en dos explosiones en las líneas férreas de Palencia y Valladolid.

La Junta, a través del comunicado se lamenta de los trastornos que la extorsión terrorista ha causado a la población y al turismo en la comunidad autónoma y resalta las medidas de seguridad adoptadas como garantía de la normal convivencia de todas las personas que residen y visitan la comunidad autónoma, ajenas a los objetivos y a los métodos empleados por ETA.

"Las amenazas y los atentados de quienes quieren imponer sus modelos mediante la violencia", concluye el comunicado, no servirán para alterar la convivencia democrática de todos los ciudadanos de Castilla y León.

## Un ex diputado de Salamanca se da de baja del CDS

Salamanca (Ical).-- El exdiputado provincial y miembro de la ejecutiva provincial de su partido Francisco González Ramos, que ha sido conejal de Béjar y milita en el CDS desde 1985, ha anunciado que se va del CDS porque no quiere que le identifiquen con un partido que se ha prestado a la "barbaridad" que supone privar al PP de la presidencia de la Diputación y de la Alcaldía de Salamanca, a pesar de ser el partido más votado.

# mento!

CONFORT. EN MAGNIFICOS CHALETS  
BUNIDADES. EN BUENAS CONDICIONES ECONOMICAS.

## PILOTO

tarde. Domingos: Mañanas.

● CENTRO COMERCIAL

● PISCINA CLIMATIZADA

● LINEAS DE AUTOBUS

● ANTENA PARABOLICA

● CHIMENEA FRANCESA

LAS VILLAS DE  
**SEGOVIA**

la otra forma de vivir en Segovia

INFORMA  
Y  
VENDE

MIGUEL TOVAR  
**IMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

En obra:  
42 97 18  
Ezequiel González, 6  
43 59 50

Junto al HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

El Ministerio de Obras Públicas

## 40.000 metros cuadrados de los Astilleros Españoles de Cádiz son de dominio público

Cádiz.—El Ministerio de Obras Públicas ha determinado que 40.000 de los 200.000 metros cuadrados, pertenecientes a Astilleros Españoles de Cádiz, que el Instituto Nacional de Industria (INI) vendió a la empresa Dragados y Construcciones son de dominio público.

El informe del MOPU, hecho público ayer por IU, recuerda un dictamen de la abogacía del Estado en Cádiz que estableció en 1954 el carácter de dominio público de estos terrenos en la dársena sur de los astilleros e indica que desde aquel año no han existido actuaciones que invaliden ese dictamen.

El INI vendió a Dragados y Construcciones 200.000 metros cuadrados de la factoría de Astilleros de Cádiz en una operación cal-

culada en algo más de 3.000 millones de pesetas, según fuentes de IU-CA.

La coalición había denunciado lo que a su juicio era una venta ilegal de superficie pública a Dragados y Construcciones ya que, según el diputado Jerónimo Andreu "no se puede vender a una empresa privada suelo público".

El informe ministerial se basa en la Ley de Costas, que establece que los terrenos procedentes del secado de la ribera o que hayan sido ganados al mar pertenecen al dominio público. El MOPU insta en el informe a la Demarcación de Costas de Andalucía-Atlántico a que inicie las acciones "encaminadas a las rectificación de las situaciones jurídicas registradas contradictorias" en el deslinde de los terrenos vendidos a Dragados y Construcciones.—Efe

## El SUP pide a la dirección que reincorpore al artificiero cesado

Madrid.— El Sindicato Unificado de Policía (SUP) pidió ayer a la Dirección General de la Policía que se reincorpore en los servicios centrales del TEDAX al artificiero cesado y trasladado, representante del sindicato que había reclamado más medios al ministro del Interior durante una reunión.

En un comunicado hecho público por la tarde, esta formación sindical sale al paso de la explicación dada por un portavoz de la dirección del cuerpo, según la cual el policía ha sido relevado de su puesto por hacer a los medios de comunicación "falsas denuncias referentes a la situación de precariedad de los TEDAX". Sin embargo, el SUP atribuye el cese del agente a las críticas y reclamaciones que hizo el artificiero el pasado 2 de julio durante la reunión que mantuvo el ministro del Interior con los TEDAX durante los funerales por dos artificieros muertos cuando desactivaban un

paquete-bomba.

El SUP afirma que esta supuesta falta de medios se demuestra en que, tras la reunión, el Ministerio habilitó un presupuesto especial para dotar de dieciséis nuevas furgonetas a los TEDAX, y el subdirector operativo de la policía haya reclamado a todos los grupos de artificieros una "relación de necesidades".

Además, el sindicato revela que en aquella entrevista alguno de los funcionarios asistentes "aseguró que pediría la baja en este servicio de no resolverse los problemas, lo que en algún caso ya se ha materializado", añade la nota.

Para el SUP, el traslado del policía, representante de este sindicato en los TEDAX, es "una encerrona" al nuevo director de la policía "adoptada por sus subordinados", que lo único que consigue es "añadir un grado más de crispación a las ya en este momento difíciles relaciones" entre Interior y los sindicatos.—Efe

## El alcalde de Alcalá niega la recalificación de los terrenos

Sevilla.—El alcalde de Alcalá de Guadaíra (Sevilla), el socialista Manuel Hermosín, negó hoy al juez Angel Márquez que la corporación alcalaíense recalificara los terrenos comprados por una empresa de la que es socio Juan Guerra, entre otras cosas porque eso es competencia de la Junta.

Manuel Hermosín, el arquitecto municipal, Ernesto Ollero, y el concejal delegado de Urbanismo, Bernabé Sánchez, fueron citados hoy por el juez para declarar sobre la compra de unos terrenos por la empresa CIMPA, de la que es propietario Juan Guerra y sus socios Juan José Arenas y Manuel Macías, poco antes de que dichos terrenos fueran recalificados por el Ayuntamiento alcalaíense.

El alcalde aseguró a los periodistas que "el Ayuntamiento de

Alcalá de Guadaíra no ha calificado ningún terreno" y que no existía el convenio, apuntado por algunos sectores, que se habría firmado para presentarlo al pleno del Ayuntamiento en relación con la recalificación de los terrenos.

Hermosín afirmó que "en tercer lugar, no hay absolutamente nada y todo va a salir perfecto y va a salir muy bien".

"No hay nada recalificado -insistió-; lo que sí os puedo garantizar es que no hay absolutamente nada que haya llegado a aprobarse en el pleno, en ningún pleno".

Más adelante habló de Juan Guerra para afirmar que "no tiene nada que ver en este tema, aunque efectivamente un socio de él sí que se personó en el Ayuntamiento e hizo una petición que ha sido rechazada por el Ayuntamiento".

## Los trabajadores de "Claro" piden una indemnización

Madrid.—Los trabajadores del diario "Claro" han pedido a los grupos propietarios, "Axel Springer" y "Prensa Española", una indemnización por la quiebra del proyecto, ya que consideran que su participación en un periódico sensacionalista ha afectado a su "imagen profesional".

Estos afirman en un comunicado que si se procede a la resolución de sus contratos solicitan una indemnización que comprenda tanto la pérdida del empleo como por la quiebra del proyecto.

Los trabajadores han decidido constituirse en asamblea permanente hasta que los grupos propietarios, "Axel Springer" y "Prensa Española", editora de "ABC", a través del consejo de administración de la editora, "Silex Media" no les den una respuesta.

Añaden que al participar en la elaboración del diario, "muchos de nosotros asumimos riesgos profesionales porque confiábamos en la solidez de los dos grupos propietarios. Con el cierre del diario se nos ha colocado profesionalmente a la intemperie. Por lo tanto, los dos grupos propietarios deben asumir las consecuencias que para nuestro futuro profesional ha tenido su actitud".—Efe

## EN POCAS LINEAS

El suministro de agua potable en la zona norte de la Isla de Cartuja, sede de la Expo 92, se desarrolla con normalidad, tras la intoxicación sufrida este fin de semana por treinta trabajadores que consumieron agua contaminada, según un comunicado de la Expo. Según esta organización, la contaminación de la red de agua potable de la zona norte de la isla, "cuyas causas se están investigando", tuvo como consecuencia varios casos de afección gastrointestinal entre las personas que trabajan en ese área y que hasta el momento no han revestido gravedad.

Fuerzas de la Guardia Civil han intervenido 103 kilos de hachís que se hallaban ocultos en una furgoneta aparcada en el puerto de Málaga, informó a EFE un portavoz del Gobierno Civil de esta provincia. En la operación los funcionarios policíacos detuvieron al marroquí D.B., de 35 años, y a la argelina F.M., de 34.

## El atentado se atribuye al "comando Donosti"

### Hoy enterraban al joven asesinado en Irún

San Sebastián.— El joven Francisco Gil Mendoza, que fue asesinado ayer en Irún en un atentado, que las primeras investigaciones policíacas atribuyen al "comando Donosti" de ETA, fue enterrado hoy en el cementerio de Polloe de San Sebastián. El sepelio se celebró esta mañana en la intimidad, bajo una fina lluvia y en un ambiente de tensión por parte de los familiares y amigos del fallecido que acudieron al cementerio.

Francisco Gil, de 27 años, natural de San Sebastián y domiciliado en Hendaya (Francia), fue asesinado la noche del pasado miércoles día 7, al ser alcanzado por dos balas, una de ellas que le atra-

vesó la cabeza y otra en la espalda, disparadas por un encapuchado cuando se encontraba junto a su hermano en la plaza Urdanibia de Irún.

El Gobierno Civil de Guipúzcoa no descarta aún que este asesinato pueda deberse a un ajuste de cuentas, aunque las primeras investigaciones policíacas apuntan a que se trata de un atentado realizado por el "Comando Donosti" de ETA, posiblemente relacionado con el tráfico de drogas.

Según las mismas fuentes, los funerales se oficiarán también en la intimidad, probablemente en Hendaya (Francia), lugar de residencia de la familia, por deseo expreso de ésta.—Efe

El pleno del Ayuntamiento de Ferrol

## El PSOE apoya la moción contra el Proyecto de Ley del Servicio Militar

Ferrol.—El pleno del Ayuntamiento de Ferrol aprobó ayer, con los votos a favor del PSOE, IU y BNG, una moción por la que se denunciará ante el Gobierno central "el carácter represivo" con los insumisos del Proyecto de Ley del Servicio Militar, aprobado recientemente por el Consejo de Ministros. El grupo de gobierno municipal, del PP, se abstuvo en la votación de esta moción, presentada por el BNG, mientras que la oposición, en mayoría, votó a favor de la iniciativa.

Según esta moción, la corporación municipal se dirigirá al presidente del Gobierno, Felipe González, y al ministro de Defensa, Julián García Vargas, para "hacerles constar la gravedad" de la medida recogida en este proyecto, según la cual será "mérito preferente" para el acceso a la función pública el tener cumplido el servicio militar o la prestación social sustitutoria.

El texto de la moción explica

que esta medida significa "un impedimento para el acceso al puesto de trabajo en condiciones de igualdad, pues se introducen criterios ajenos a la propia capacidad para el desempeño de la función laboral".

La corporación ferrolana expresará también al Ejecutivo central "el rechazo de la intencionalidad, presente en este proyecto, de combatir la objeción de conciencia" y el "carácter represivo" de la normativa "al respecto de los insumisos, que quedan prácticamente imposibilitados de acceder a la función pública". El pleno del Ayuntamiento de Ferrol, según el texto de la iniciativa nacionalista, "espera que de no retirar el Gobierno central esta medida de su Proyecto de Ley, sea anulada en el trámite parlamentario" y acuerda dirigirse a todos los grupos políticos representados en el Congreso y en el Senado para expresar esta petición.—Efe

## Cruz Roja invertirá 1.300 millones en un pabellón en la Expo

Sevilla.—Cruz Roja invertirá 1.300 millones de pesetas en la

construcción del pabellón que representará al Movimiento Internacional de Cruz Roja y Media Luna Roja en la Expo 92, a la vez que participará en el dispositivo de emergencias de la Exposición Universal, informó ayer esta organización.

De este presupuesto, 200 millones de pesetas han sido aportados por la Oficina Central de la Cruz Roja española y se destinarán a sufragar el proyecto arquitectónico y al mantenimiento de las oficinas del pabellón.

Otra parte del presupuesto se destinará a un programa de voluntariado internacional, a través del cual miles de voluntarios de todas las sociedades nacionales que integran el movimiento participarán en la Exposición Universal para asistir a los visitantes y participar en el funcionamiento del pabellón. Otras partidas presupuestarias se aplicarán para actividades de primeros auxilios y transporte sanitario.

**lotería primitiva**

COMBINACION GANADORA

4	10	13	COMPLEMENTARIO 47
15	35	37	REINICIO 4

SEAT

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial, C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.62  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
 CANTALEJO: LUIS LOBO  
 TUREGANO: FERMIN HERRERO  
 NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
 CARBONERO: TALLERES CARLOS  
 BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L.  
 SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
 SEGOVIA: TALLERES CONDADO

## Billetes falsos de 10.000 pesetas en Barcelona

Barcelona.— La Policía Municipal de Sant Celoni (Barcelona) ha solicitado a la población que extreme las precauciones a raíz de la aparición de billetes falsos de 10.000 pesetas en establecimientos de la localidad.

En una nota hecha pública, la Policía Local advierte que desde ayer, día de mercado ambulante en Sant Celoni, "se ha detectado la presencia de billetes falsos de 10.000 pesetas en la población".

También solicita, especialmente a los comerciantes, que ante cualquier duda sobre la autenticidad de billetes, se ponga el caso en conocimiento de la Policía, a la vez que ofrece algunas recomendaciones para verificar si la moneda es de curso legal. Fuentes de la Policía Municipal han manifestado que se han iniciado las investigaciones para averiguar la procedencia de los billetes falsos, sin que por el momento se dispongan de pistas.



TELEFOTOEFE

El director provincial del INEM en Córdoba, Bartolomé Cantador, ha prometido hoy a los jornaleros de Baena (Córdoba), encerrados en el Ayuntamiento desde el 31 de julio (en la imagen), que recibirán el dinero que este organismo les adeuda en concepto de subsidio agrario antes del 23 de agosto.

Representantes de los jornaleros se han entrevistado con Cantador y con el gobernador civil en funciones de Córdoba, José María Sicilia, quien dijo que el retraso en el pago se debe a una avería en el ordenador de la central del INEM en Madrid, a donde se han trasladado dos técnicos cordobeses para intentar agilizar los trabajos de recopilación de datos perdidos.

En Sevilla, en la localidad de Marinaleda, unos 400 jornaleros secundan un encierro por el impago durante 5 meses del subsidio agrario. Según un comunicado, a los jornaleros se les debe más de treinta millones de jornales y materiales del Plan de Empleo Rural.

## Aparece el cuerpo calcinado de una mujer durante el incendio de Salou

Salou (Tarragona).— El cuerpo calcinado de una mujer apareció en el interior de un vehículo afectado ayer por el incendio registrado en la zona de La Pineda de Salou, en Tarragona, confirmó a Efe José Ramón Dueso, director general de Incendios de la Generalitat.

Según las mismas fuentes, al parecer la mujer ya estaba muerta cuando se incendió el vehículo y se especula que se trata de un suicidio, ya que sus características coinciden con las de una mujer cuya desaparición fue denunciada por su marido.

José Ramón Dueso señaló que este incendio, que ya está controlado, y que quemó 20 hectáreas de matorral y pinos, fue muy aparatoso al producirse junto a una urbanización que tuvo que ser desalojada.

## Mercé Sala considera prematuro evaluar las pérdidas de Renfe tras las amenazas de ETA

Madrid.— La presidenta de Renfe, Mercé Sala, considera que es pronto para evaluar las pérdidas sufridas por la compañía tras las amenazas de la organización terrorista ETA y, en su opinión, habrá que esperar hasta final de mes para detectar sus consecuencias sobre la demanda.

Mercé Sala dijo ayer en declaraciones a la Cadena Ser que durante esta semana la demanda de este transporte se ha normalizado y su nivel se ha situado en cifras muy similares a las mismas fechas del año anterior.

La presidenta de Renfe aseguró que proseguirá sus vacaciones "normalmente" en la localidad segoviana de Port de la Selva, en donde permanecerá hasta final de mes.

Mercé Sala considera que ha estado al frente de la situación en todo momento con la única diferencia de que ha usado el teléfono de su residencia de verano en lugar del de su despacho.

La máxima responsable de la compañía ferroviaria agradeció al Ministerio del Interior a la Guardia Civil y a los voluntarios de Renfe "los esfuerzos y la dedicación" que han mostrado en sus investigaciones.

Por otra parte, Javier Arenas, vicesecretario general del PP, dijo ayer que las declaraciones de la presidenta de Renfe, Mercé Sala, sobre la colocación de bombas de ETA "habrán sido producto de una pérdida temporal del juicio porque el sol veraniego haya afectado su comportamiento intelectual".

## TOROS

### SEVILLA

Los muy deslucidos novillos de los hermanos Peralta han deslucido la novillada celebrada ayer en Sevilla, en la que la terna no ha podido dar ni una vuelta al ruedo.

Se lidiaron seis novillos de Peralta Hermanos, "una escalera" por desiguales -segundo, cuarto y sexto, los más cuajados; el resto, muy terciados-, cómodos de cabeza, mansos, sin fuerzas y que, a excepción del segundo, castigado, sin embargo, a banderillas negras, llegaron a la muleta defendiéndose y con peligro sordo.

José Luis Peralta, silencio y silencio; José Manuel "Alcalareño", ovación tras aviso y silencio; Manuel Amador, leves palmas tras aviso y silencio.

En cuadrillas destacaron la brega y un buen par de banderillas de

Pepe Castilla y el tercio protagonizado por José Agüero y Juan Parra, quienes se desmonteraron. La plaza registró un cuarto de entrada en noche de bochorno.

### VITORIA

Los diestros Emilio Muñoz, Juan Mora y José Miguel Arroyo "Joselito" cortaron ayer una oreja cada uno en la cuarta corrida de abono de la feria de La Blanca en Vitoria. Se lidiaron cinco toros de los hermanos Peralta, bien presentados y que dieron buen juego, que fueron aplaudidos en los arrastres, y un sobrero-el sexto- de Domingo Hernández, flojísimo y deslucido.

Emilio Muñoz, ovación y una oreja; Juan Mora, silencio y una oreja; José Miguel Arroyo "Joselito", silencio y una oreja. La plaza registró un cuarto de entrada.

## Nueva visita de S.A.R. la Condesa de Barcelona a Restaurante LAGO



Ya lo había hecho en otras ocasiones y, el pasado día 3, una vez más, la Condesa de Barcelona, madre de nuestro Rey, decidió almorzar y pasar unas horas en Restaurante LAGO. Su tradicional simpatía y el encanto de ese carácter que une, en su augusta persona, la cordial sencillez y el más noble señorío, honraron los bellos locales del restaurante segoviano que está rodeado por jardines. Su Alteza llegó a Segovia acompañada de ilustres personalidades, entre ellas las Marquesas de Somosancho y La Rambla y, al igual que en visitas anteriores, felicitó a los cocineros, elogiando la calidad de los platos y las atenciones del servicio.

Posteriormente, y por medio de la Marquesa de Somosancho, envió a Eleuterio Laguna un amable mensaje, expresando el deseo de traer a Restaurante LAGO a su hijo, nuestro Rey, "para que conozca la calidad de esta cocina, lo agradable del lugar y la belleza del entorno, así como lo esmerado y atento del servicio". Lute fue obsequiado con un elegante alfiler de corbata con la Corona Real, y nos manifestó su gran satisfacción por haber servido a la augusta señora y sus acompañantes, agradeciendo las visitas de la Condesa de Barcelona.

Y quiere hacer constar que, al igual que a tan egregias personas, todos cuantos honran con su presencia al Restaurante Club LAGO, son merecedores de las máximas atenciones por parte de Juanita y Lute y de todo el personal del famoso restaurante segoviano.

Víctima de una "fatwa"

## Chapur Bajtiar, ex primer ministro iraní, fue asesinado en París

París.— El que fue último primer ministro del Sha de Irán, Chapur Bajtiar ha sido víctima de una "fatwa", orden de carácter religioso, emanada de Teherán. Bajtiar, condenado a muerte por el régimen de Jomeini, tal como lo fue el escritor británico Salman Rushdie, ya sufrió un atentado en París el 18 de julio de 1980.

Abdel Ramón Borumand, uno de sus colaboradores, fue víctima

de otro atentado, ocurrido en la capital francesa el pasado 18 de abril. En ambos casos, como en los atentados contra los traductores de la obra "Versos satánicos" de Rushdie, los agresores utilizaron el arma blanca.

Los medios opositores a Teherán asilados en París, responsabilizan al régimen de Teherán del doble asesinato de ayer (en el atentado murió asimismo el jefe del

gabinete de Bajtiar) y señalan a la Yihad Islámica, la organización chií libanesa de obediencia iraní, como autora material del hecho.

### LA POLICIA SIN PISTAS

Las investigaciones policiales en torno al caso no arrojan por el momento ninguna luz y, dada la notable protección policial de que gozaba el político (cuatro policías constantemente a su alrededor), se avanza la hipótesis de que los asesinatos son obra de "profesionales".

Se admite que la "fatwa" contra Bajtiar vino de Teherán, pero se hace la distinción de que pudo venir de los "halcones" que dominan el "Majlis" (parlamento iraní) y no del gobierno del presidente Rafsanyani.

El organizador del primer atentado contra Bajtiar, el armenio Anis Naccache, condenado a cadena perpetua en Francia en 1982, fue indultado en julio de 1990 por el presidente Francois Mitterrand y expulsado de Francia. Ahora vive tranquilamente en Túnez. La liberación de Naccache era una de las condiciones impuestas por Teherán para restablecer sus relaciones con Francia. Estas relaciones tienen como telón de fondo una deuda de 1.000 millones de dólares contraída por Francia en tiempos del Sha para financiar su Comisaría de la Energía Atómica (CEA) y las compensaciones que la parte francesa solicita por ruptura de contratos con el advenimiento en 1979 de la revolución islámica en Irán.—Efe.

## Miles de albaneses intentan llegar a Italia

A pesar de las advertencias hechas días atrás de que todos los refugiados serían devueltos a su país, más de 10.000 albaneses llegaron en la madrugada de ayer a las costas del Adriático.

Un buque procedente del puerto albanés de Durres, el "Vlora", intentó acercarse a las costas italianas con 10.000 albaneses a bordo. Los responsables del puerto de Bari enviaron una fragata de la Armada para evitar que el "Vlora" entrara en aguas jurisdiccionales italianas.

Esto no impidió que unos mil albaneses, en su mayoría jóvenes deseosos de huir de las penurias de su país, se lanzaran desde el barco al mar para llegar a nado al puerto de Bari. Allí les esperaban docenas de ambulancias para tratarles de las heridas y del agotamiento producido por su travesía a nado. Otros mil albaneses intentaron llegar en la noche del miércoles al puerto de Otranto. Las autoridades portuarias les negaron el permiso y obligaron al barco a detenerse a pocos metros del puerto. También se ordenó la movilización de los guardacostas, helicópteros y patrullas de los puertos italianos para impedir el desembarco masivo.

## La "Yihad Islámica" quiere canjear rehenes McCarthy pisa Gran Bretaña tras 5 años de secuestro

Londres.—El rehén británico Jhon McCarthy, liberado ayer jueves en Beirut, volvió a pisar el suelo de Gran Bretaña por primera vez en más de cinco años.

McCarthy, periodista de profesión, bajó de un avión de las Fuerzas Aéreas británicas acompañado por su padre y su hermano, quienes se habían desplazado a Damasco para presenciar su liberación.

En la base aérea de Lyneham le esperaban su ex novia Jill Morrell y otros amigos que habían hecho en los últimos años campaña en favor de su liberación, además de su ex compañero de celda en Beirut, el norirlandés Brian Keenan, que fue liberado el año pasado.

McCarthy lleva consigo una carta que sus secuestradores de la "Yihad (guerra santa) Islámica" han dirigido al secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar.

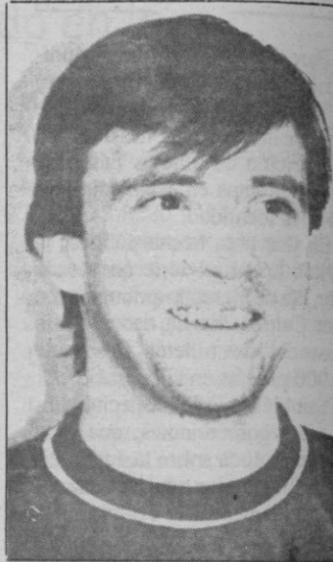
Se cree que la carta propone el canje de los rehenes occidentales en el Líbano por los presos chiíes en manos de Israel o de las milicias proisraelíes.

Pérez de Cuéllar ha señalado que estará el domingo próximo en Ginebra y que podrá reunirse allí con McCarthy, aunque tampoco se descarta que el secretario general viaje a Gran Bretaña.

### JEQUE CHII LIBANES

El Reino Unido estima oportuno que Israel ponga inmediatamente en libertad al líder espiritual chií jeque Obeid, informó el viceministro británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hogg.

Hogg afirmó que la puesta en libertad del periodista británico John McCarthy es sólo un primer paso hacia la liberación de todos los rehenes en la zona, tanto los occidentales como los árabes.



TELEFOTOEFE

John McCarthy

El jeque Obeid, líder del grupo chií libanés Hizbulá (Partido de Dios), fue detenido hace dos años por las fuerzas israelíes en el sur del Líbano.

### SECUESTRO DE UN MEDICO Frances

Pocas horas después de la liberación de McCarthy, un comunicante anónimo del grupo extremista "Organización para la Defensa de los Derechos de los Detenidos" anunció el secuestro en Beirut de un ciudadano francés, Jerome Leyraud que trabaja en la organización humanitaria "Médicos del Mundo".

En una comunicación telefónica con una agencia de prensa occidental en Beirut, esa organización aseguró que no transigirá "con los que comercian con la dignidad de nuestros prisioneros en Israel y los prisioneros políticos en Occidente", según informó la emisora "La Voz de Líbano".—Efe

## PANORAMICA

**ALEMANIA.**— Los diez turistas alemanes secuestrados la pasada semana en Turquía han sido liberados, ha confirmado esta mañana el Ministerio de Asuntos Exteriores de Alemania, basándose en informaciones recibidas de Ankara. Los alemanes habían sido secuestrados el primero de octubre en el este de Turquía por miembros de la organización kurda "Ejército Popular de Liberación de Kurdistan". Portavoces de la organización rebelde kurda habían anunciado la liberación de los rehenes inicialmente para la tarde del jueves, pero el hecho se retrasó por motivos ignorados.

**EEUU.**— Irak hubiera podido producir suficiente combustible para fabricar una bomba nuclear en uno o dos años, mucho menos tiempo del que suponían los servicios de espionaje de EEUU, han dicho fuentes oficiales norteamericanas. Los servicios de información norteamericanos mostraron su sorpresa esta semana por el descubrimiento en Irak de una planta centrífuga para la producción de uranio enriquecido, indispensable para la elaboración de las armas nucleares.

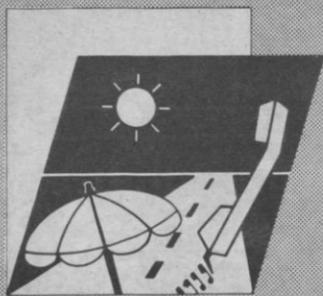
**YUGOSLAVIA.**— El Ministerio de Defensa yugoslavo advirtió ayer, jueves, a las autoridades croatas que de seguir con su campaña antimilitar, el Ejército se verá obligado a "adaptar su postura y actividades" a la situación en esta república.

"El Ejército federal no puede ser considerado como una de las partes en conflicto en Croacia —afirma el comunicado publicado— ya que solo cumple con sus obligaciones constitucionales y las decisiones de la Presidencia colegiada".

**NACIONES UNIDAS.**— Las dos repúblicas coreanas, la del norte y la del sur, fueron recibidas ayer en la ONU con los brazos abiertos, cuando el Consejo de Seguridad recomendó por unanimidad su admisión a la Asamblea General. "Con esto se cierra otro capítulo de la guerra fría", comentó el embajador británico David Hannay, quien reconoció al mismo tiempo que aún quedan cuestiones pendientes entre ambas Coreas "que tendrán que resolver entre ellas, en las discusiones bilaterales que ya iniciaron".

FIAT PLUS SERVICE

ESTE VERANO TAMBIEN,  
ESTE DONDE ESTE,  
ESTAREMOS CON USTED.



ASISTENCIA  
EN VACACIONES  
24 H. AL DIA.

UN VERANO MAS, FIAT ESTA DE GUARDIA  
CON SU SERVICIO DE ASISTENCIA  
EN VACACIONES PARA TODOS  
LOS VEHICULOS FIAT. PARA ESTAR  
JUNTO A USTED SI NOS NECESITA.  
EN CUALQUIER LUGAR DE ESPAÑA.  
LAS 24 HORAS DEL DIA.  
SI LE SURGE UNA EVENTUALIDAD  
LLAMENOS AL (91) 519 16 16  
Y, ESTE DONDE ESTE, ESTAREMOS  
CON USTED. Y SI NO PODEMOS RESOLVER  
SU PROBLEMA EN CARRETERA,  
LE REMOLCAMOS GRATUITAMENTE HASTA  
EL SERVICIO FIAT MAS CERCANO.

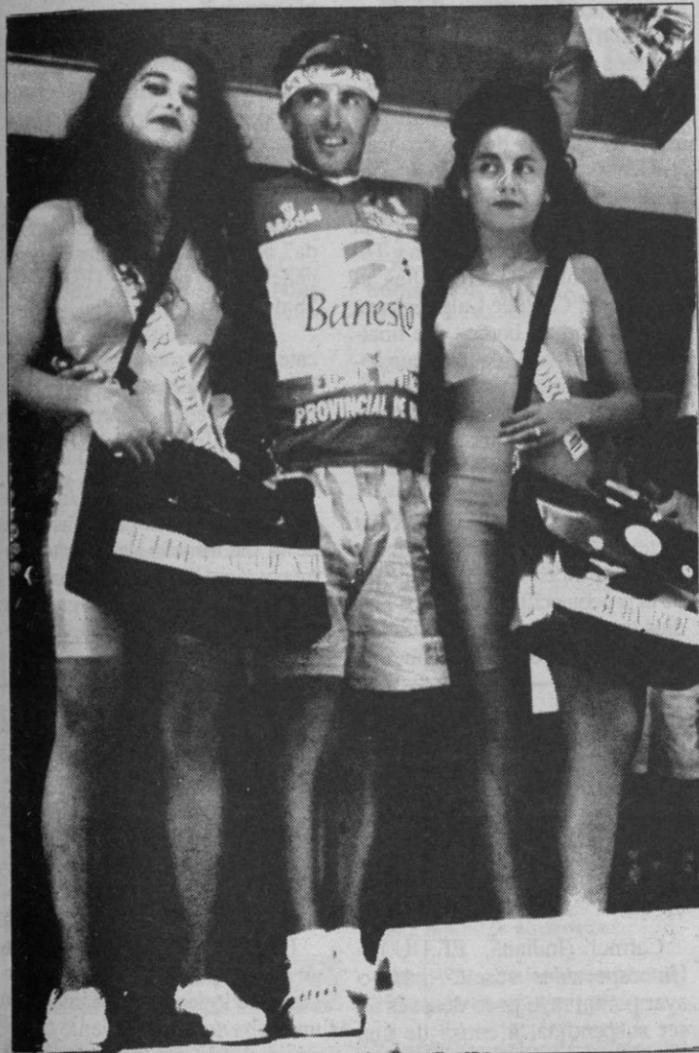
(91) 519-16-16

DEL 15 DE JULIO  
AL 15 DE SEPTIEMBRE DE 1991

**FIAT**  
TECNOLOGIA LIDER

# Pedro Delgado, vencedor en la Vuelta Ciclista a Burgos

También se adjudicó el Premio de la Montaña



Burgos.— Pedro Delgado, del Banesto, se adjudicó la XIII edición de la Vuelta Ciclista a Burgos, cuya última etapa fue ganada hoy por el colombiano Oliverio Rincón, del Kelme. Nada pudieron hacer los corredores del Gatorade para llevar a su jefe de filas, Gianni Bugno, al primer puesto de la clasificación, puesto que el Banesto arropó perfectamente a su líder e impidió cualquier contra-tiempo a última hora.

La última etapa de la Vuelta Ciclista a Burgos, disputada entre Briviesca y la capital burgalesa, de 167 kilómetros, se disputó con fuerte viento y se caracterizó por los constantes intentos de escapada, entre las que destacó la protagonizada por el colombiano Jorge

L. Otalvaro, del Ryalcao Postobón, que estuvo escapado durante casi toda la etapa.

Jorge L. Otalvaro se escapó en el kilómetro cinco de carrera y llegó a tener una ventaja de 16 minutos ante la indeferencia del pelotón, que circulaba controlado por los hombres del Banesto. El escapado cruzó en primera posición el puerto de La Mazorra, de primera categoría, y en el descenso los colombianos Oliverio Rincón, Hernán Buenahora y Julio Ortégón se lanzaron a tumba abierta y dieron alcance al fugado antes de la meta volante de Sotopalacios.

Oliverio Rincón y Hernán Buenahora, antes de llegar a la

capital burgalesa, consiguieron deshacerse de sus compañeros de escapada y el primero de ellos se adjudicó la última etapa de la Vuelta a Burgos.

La XIII edición de la Vuelta a Burgos ha sido una auténtica pugna entre el Banesto, el equipo de Pedro Delgado, vencedor final, y los italianos del Gatorade, encabezados por Gianni Bugno, que durante tres días fue el líder de la prueba.

### Clasificación de la etapa

1. Oliverio Rincón (Kelme) 4h 13:10
2. Hernán Buenahora (Kelme)m.t.
3. Jorge L. Otalvaro (Ryalcao) a 2:05
4. Julio C. Ortégón (Ryalcao) a 2:05
5. John Talen (PDM) a 4:08
6. Malcolm Elliot (Seur)m.t.
7. Dick Dekker (Paternina) m.t.
8. Stephen Joho (Weinmann) m.t.
9. Giovanni Fidanza (Gatorade) m.t.
10. Asiate Saitov (Kelme) m.t.

### General final:

1. Pedro Delgado (Banesto) 23h 11:58
2. Gianni Bugno (Gatorade) a 21
3. Martín Farfán (Kelme) a 1:52
4. Anselmo Fuerte (ONCE) a 1:57
5. Viktor Klimov (Seur) a 2:06
6. Francisco Mauleón (Clas) a 2:07
7. Federico Echave (Clas) a 2:44
8. Ivan Gotti (Gatorade) a 2:55
9. Neil Stephens (Paternina) a 3:14
10. Enrique Alonso (Lotus-Festina) a 3:15

### General por equipos

- 1.- Kelme 69h 40:39
- 2.- Gatorade a 5:37
- 3.- Ryalcao-Postobón a 5:41

### General Premio Montaña

- 1.- Pedro Delgado (Banesto) 18 puntos
- 2.- Jorge L. Otalvaro (COL/Ryalcao)13
- 3.- Martín Farfán (COL/Kelme)11

### Metas Volantes:

- 1.- Antonio Esparza (Wigarma)14 puntos
- 2.- John Tomac (USA/Motorola)10
- 3.- José I. Cano (Seur) 8

### Neoprofesionales:

- 1.- Ivan Gotti (ITA/Gatorade) 23h 14:48
- 2.- R. Gaineidinov (URS/Lotus) a 5:20
- .- Pascual Chanteur (FRA/Toshiba) a 6:30.

## Vuelta Portugal

El español Ridaura sigue de líder

Mondim de Basto (Portugal).- El valenciano Vicente Ridaura, del equipo español "Royal-Artiach", se mantiene al frente de la clasificación general de la Vuelta Ciclista a Portugal, tras disputarse hoy la octava etapa, de 114 kilómetros, entre Chaves y Mondim, ganada por el portugués Jorge Silva. Silva desplazó del segundo al cuarto lugar de la clasificación general al colombiano Alvaro Lozán, al que también adelantó hoy su compatriota José Díaz Reyes, tercero en la tabla.

### Clasificación general:

- 1.-Vicente Ridaura (Esp-Royal Artiach) 44h 14:00
- 2.-Jorge Silva (Por-Sicasal) a 52
- 3.-José Díaz Reyes (Col-Pacos F.) a 1:40
- 4.-Alvaro Lozan (Col-Pony) a 1:48
- 5.-Luis Santos (Por-Recer) a 1:49

## Mañana, el XII Trofeo Ciclista "Ciudad de Cantalejo"

### MIGUEL ANGEL

Mañana, día 10, se celebrará a partir de las 18 horas, el XII Trofeo Ciclista "Ciudad de Cantalejo", prueba de carácter nacional para aficionados de 2ª, y juveniles, con un recorrido aproximado de 82 kilómetros en vueltas al circuito Cantalejo, Sebúlcór, Aldeonsancho, Cantalejo.

Para la clasificación general se establecen premios de 10.000 pesetas y trofeo para el vencedor. El 2º y 3º, clasificados percibirán 7.000 y 6.000 pesetas, el 4º y 5º, 4.000 pesetas ambos, así como el 6º y 7º que percibirán 3.000 pesetas. Al 8º y 9º se les otorgan 2.000 pesetas a cada uno y 1.500 al 10º, clasificado. Asimismo se establece una clasificación especial para los participantes juveniles con premios para los cinco primeros

clasificados en las cuantías de 5.000, 3.000 y 2.000 y 1.000 pesetas, respectivamente y dietas para los clasificados entre los puestos 11º y 50º de 700 pesetas.

### PARTIDOS DE PELOTA A MANO

También este sábado se celebrarán en el pabellón municipal "Las Adoberas" los partidos de pelota a mano con la participación de profesionales. Este evento tiene previsto su comienzo a las 23 horas y la venta de localidades será en las taquillas del propio pabellón, siendo el orden de actuación el siguiente:

Primer partido: Atano XII y Atano XIII contra Beristain y Luke.

Segundo partido: Soroa III y Arrasti contra Muntion e Iturza.

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**

# 709 millones

ESTE SABADO

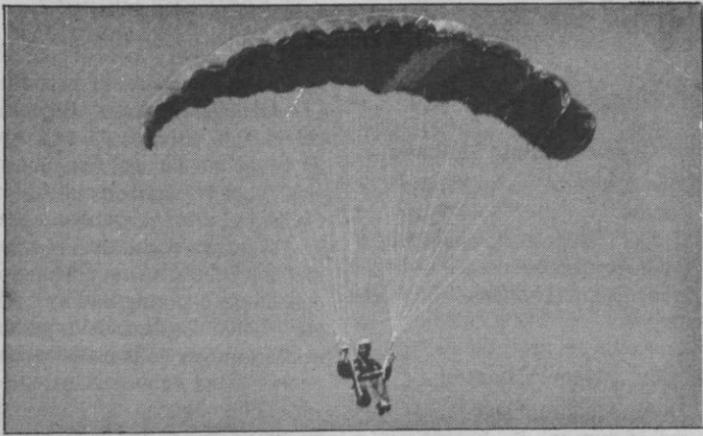
**BOTE**

Sorteo 10-8-91

lotería  primitiva

Jueves  Sábados

## En Hong Kong desarrollan una nueva generación de parapentes



Una empresa de Hong Kong Laminated Products Ltd. se ha convertido en líder del mercado de fabricantes en parapentes, deporte que está conociendo un auge extraordinario en Europa.

Mr. Douglas Pushong, director-gerente de Laminated Products, estima que el 65% de los parapentes se fabrican en Hong Kong, Japón y Corea, el resto procede, en gran parte, de la Europa del Este. La empresa está asociada con Neil Pryde Ltd., un experto fabricante de velas de Hog Kong, muy conocido internacionalmente, que produce para caídas para prestigiosas marcas europeas.

El parapente es un deporte muy parecido al del ala delta aunque más simplificado en cuanto a equipo. Aparte del paracaídas, el único equipo necesario para este deporte es un arnés, un buen par de botas con soportes en los tobillos para casos de aterrizajes difíciles, y un casco de seguridad.

La nueva generación de parapentes, explica Mr. Pushong, admitirá que puedan ser sostenidos por las corrientes de aire caliente y permitirá al piloto controlar su vuelo y hacerlo durar durante un tiempo sorprendentemente largo. Y añade: "El récord de distancia está en unos 140 km., un recorrido verdaderamente largo. En vuelo triangular, es decir, con regreso aproximado al punto de partida, el récord está alrededor de los 70 km. Es muy difícil lograrlo".

El control de calidad es el aspecto más importante de este producto. Es imprescindible que los paracaídas se comprueben una y otra vez en cada fase de fabricación. Incluso antes de salir de la fábrica, se efectúan más contro-

les. Casi sin excepción, estos paracaídas se venden a las escuelas de parapente, donde se lleva a cabo una prueba final de seguridad antes de que el piloto novel vuele con ellos.

La experiencia de Neil Pryde en la fabricación de velas se ha hecho extensiva al montaje de estos paracaídas, en un proceso que emplea tres capas de material cosidas de manera que entre ellas no pueda haber el menor movimiento. Mr. Pushong explica que debido a sus propiedades de resistencia a las roturas, el principal tejido que se ha empleado hasta ahora es el tipo de nylon que se utiliza para los "spinnakers" de los yates, aunque durante los dos últimos años el poliéster se ha convertido en una alternativa que cada vez va ganando más terreno.

## HIPICA Tres niños heridos (dos graves) por dos caballos sin jinete

Sanlúcar de Barrameda.-- Jesús Jiménez Guzmán, de siete años de edad, se encuentra ingresado en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital de la Seguridad Social de Jerez de la Frontera, con pronóstico grave, por las heridas que le produjeron dos caballos que desmontaron a sus jinetes en el transcurso de las carreras de caballos de Sanlúcar de Barrameda.

Además de este niño, los caballos "Changuito" y "As de Oros" produjeron heridas a las hermanas María José y Carmen Sosa Muñoz. La primera sufre fractura de peroné y del tobillo izquierdo, sin desviar, además de una contusión en la cadera izquierda, y ya ha abandonado el centro sanitario jerezano. El estado de su hermana Carmen es más grave con conmoción cerebral, además de habersele aplicado dieciocho puntos de sutura en la cabeza, por lo que permanece ingresada en el centro hospitalario.

El incidente ocurrió cuando los dos équidos desmontaron a sus jinetes, la señorita García y Antonio Cortés, y se dirigieron hacia el público que presenciaba la cuarta carrera.

## Elche y Orihuela presentaron recursos ante el Comité de Apelación

Elche (Alicante).-- Elche C.F. y Orihuela Deportivo presentaron un recurso ante el Comité de Apelación por la decisión del juez único del Comité de Competición, José Javier Forcén, de ascender al Barcelona B a Segunda División A en detrimento de las aspiraciones de estos dos clubes, informaron fuentes de ambas entidades deportivas.

La junta directiva ilicitana envió el recurso al Comité de Apelación, redactado por el abogado de la entidad, José Sánchez Rocal, al entender que el Elche debe ocupar la plaza del Orihuela en lugar del filial del Barcelona.

El Orihuela, por su parte, considera que cuando José Esquivia,

expresidente de la entidad, presentó la dimisión, hace unas semanas, se produjo el lógico vacío de poder, por lo que no hubo tiempo material para que la nueva junta gestora pudiera solventar los grandes problemas económicos del club.

### PARTIDOS AMISTOSOS

Paterna, 1; Albacete, 4  
Hércules, 0; Madrid, 2  
Melilla, 0; Betis, 3  
Levante, 1; Osasuna, 0  
Utrech, 0; Valencia, 1  
Andorra, 2; Mallorca, 7  
Sestao, 3; Arenas, 0  
Orient, 1; Valladolid, 0  
Ponferradina, 0; Oviedo, 1.

## VELA.—Copa del Rey

### Varias embarcaciones obligadas a abandonar por causa del viento

Palma de Mallorca.-- Los barcos de un cuarto de tonelada se retiraron un hora después de tomar la salida en la X Copa del Rey, que se disputa en aguas de Mallorca, debido al fuerte viento, confirmaron hoy fuentes de la organización. El "Emeraude", en la categoría "maxis", y el "Inespal", en "una tonelada", dominaban hoy la regata de altura entre Palma y Tagomago (Ibiza) de 110 millas, al paso por el Cabo de Cala Figuera.

La flota de barcos que finalmente tomó la salida tuvo que soportar un brusco cambio en la fuerza del viento y mar rizada, por lo que, mientras varias embarcaciones abandonaron, otras sufrieron importantes daños.

Las extremas condiciones meteorológicas afectaron también a algunas lanchas de seguimiento de la prueba ocupadas por los medios de comunicación, que tuvieron que recalcar en diversos puertos

de la Bahía de Palma para capear el temporal.

El Rey Don Juan Carlos, como es tradicional en esta regata, no embarcó en el "Bribón", barco que ocupó el segundo lugar tras el "Inespal" en la clase de "una tonelada".

En "maxis", dominó el "Emeraude" seguido por el "Longobarda", actual líder en la clasificación general de la prueba, "Hispania" y "Safilo".

El "Lanjarón" se impuso en la categoría de "tres cuartos de tonelada", en la que participan el Príncipe Don Felipe a bordo del "Aifos" y la Infanta Cristina en el "Platja d'Aro".

Los organizadores informaron de que en las primeras horas de la madrugada del viernes comenzarán a llegar los barcos

participantes en la regata más larga de esta Copa del Rey de Vela.—Efe

## GOLF

### Un espectador, muerto por un rayo en la primera jornada del PGA

Carmel (Indiana, EE.UU.).-- Un espectador resultó muerto ayer por un rayo poco después de ser suspendida, a causa de una fuerte tormenta, la primera jornada del torneo de la Asociación Profesional de Golf (PGA) de Estados Unidos. En el momento de la suspensión, el galés Ian Woosnam y el estadounidense Kenny Knox, con una tarjeta de 67 golpes, cinco bajo par, lideraban la clasificación, seguidos por el norteamericano Billy Ray Brown, a dos golpes.

La climatología adversa fue la protagonista de la primera jornada del torneo de la Asociación Profesional de Golf (PGA) de Estados Unidos, que se disputa en los campos de Crooked Strick. Una fuerte tormenta obligó a los organizadores a suspender la jornada, al tiempo que un rayo alcanzó de lleno a un espectador, produciéndole la muerte.

La víctima, Thomas Weaver, de 39 años, caminaba con un paraguas hacia su coche, situado en una zona del aparcamiento cercana, cuando fue alcanzado por la descarga cuarenta y cinco minutos después de que el juego quedara suspendido por la tormenta.

Weaver fue inmediatamente trasladado al hospital St. Vincent, donde los médicos no pudieron hacer nada por salvar su vida.

Hasta el momento de la suspensión, el mejor recorrido de la tarde lo habían realizado el galés Ian Woosnam --ganador del Masters-- y el estadounidense Kenny Knox, que presentaron una tarjeta de 67 golpes.

Las esperanzas españolas en este torneo PGA de Estados Unidos están centradas en los golfistas Severiano Ballesteros y José María Olozábal, que, en el momento de la suspensión, aún no habían comenzado su actuación en este torneo.-- Efe

10 de Agosto

SORTEO EXTRAORDINARIO DE

# VACACIONES

Desde Brihuega (Guadalajara)

Prepárelas así.



7.000 millones en premios.  
Y premios al décimo  
de 500 y 200 millones

lotería nacional  
La Lotería

## ANUNCIOS POR PALABRAS

### ALQUILERES

ESTUDIANTE precisa pensión completa. Teléfono 432002.

ALQUILO piso completamente amueblado, seminuevo, zona Conde Sepúlveda. 6 camas. Lavadora, frigorífico. Lavavajillas, gran salón. 75.000 ptas./mes. Teléfono 440312.

ALQUILO casa amueblada, dos dormitorios, calefacción, a 200 metros Facultad Derecho, en plaza San Nicolás, 1. Referencias. Teléfono 91/5590329.

ALQUILO piso en Ezequiel González, cocina amueblada, calefacción individual. Teléfono 434746 (De 4 a 6 tarde).

ALQUILO piso estrenar, 4 dormitorios, dúplex. Teléfono 423085.

ALQUILO piso exterior, amueblado, de septiembre a junio. Teléfono 433447.

NAVE en Segovia tiempo indefinido. Teléfono 422719.

### GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

VENDO chotos Limusín puros, carta, ganadería saneada 12-15 meses. 182288. El Espinar.

### TRABAJO

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 430370.

SE NECESITAN ayudantes/as para Bar-Restaurante en La Granja. Teléfono 470389.

SE NECESITA empleada de hogar, señora o señorita, de 9 a 4 o interna. Teléfono 440340.

SE NECESITA empleado para gasolinera. Teléfono 431994 (de 10 a 12 mañanas).

SE NECESITA ayudante de carnicería, con carnet de conducir. Teléfono 420976.

IMPORTANTE a joven agricultor, parcela de 16 obradas, en Mozoncillo, con sondeo y aperos de riego, para atender plantaciones de hortalizas, ya vendidas a buen precio (condiciones a convenir). Llamar de (10 a 11 noche). Teléfono 577030.

SE NECESITA camarero/a, señorita de pastelería y señora limpieza para Avila. Teléfono 918/254201.

SE NECESITAN mujeres para ayuda a domicilio. Teléfono 440144.

NECESITO señora interna con experiencia para atender a matrimonio mayor. Teléfonos 425505-427319 (preferible tardes).

SE NECESITA personal para ayuda a domicilio. Teléfono 440144.

NECESITO conductor para Segovia, con experiencia. Teléfono 424353.

SE NECESITA empleada de hogar, mañanas de 7,45 a 15,30. Teléfono 435453.

NECESITO chica o señora para casa y dos niños. Teléfono 435858.

### AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Alquila local, negocio hostelería, José Zorrilla. Completamente montado.

TOVAR: Vende apartamento 2 dormitorios, zona Plaza Mayor. Precio: 9.000.000.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Vende parcela Otero de Herreros, 1.400 m<sup>2</sup>, proyecto, licencia.

TOVAR: Vende local La Albuera, 53m<sup>2</sup>, totalmente acondicionado.

TOVAR: Alquila local junto José Zorrilla, 60 m<sup>2</sup>, puertas carreteras.

TOVAR: Vende plazas de garaje, zona Santo Tomás. Buen acceso.

TOVAR: Vende piso San Francisco, 200 m<sup>2</sup>. Buhardilla, para rehabilitar.

TOVAR: Alquiler oficinas, Azoguejo, Fernández Ladreda, calle Real, distintas superficies.

TOVAR: Alquila local calle Roble, 200 m., hace esquina; véalo.

TOVAR: Vende local La Plata, 122 m., idóneo almacén.

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR: Vende chalet adosado en Revenga. Primera línea carretera. Mejorado.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidad dividir.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende pisos 3 y 4 dormitorios, Vía Roma, garaje estrenar.

TOVAR: Vende casa Sotosalbos. 250 m<sup>2</sup> en planta. 2 plantas.

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

### LOCALES VENTA



HABIAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlasedo catedral). Teléfono 433010.

HABIAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 125 m<sup>2</sup>. Patio. Posibilidad división. Rehabilitación.

HABIAT: C/ Curtidores. 100 m<sup>2</sup>. Gran fachada. Diáfano. Posibilidad compra 200 m<sup>2</sup>.

- Viviendas unifamiliares de 137 y 151 m<sup>2</sup>
- Gran calidad
- Zonas deportivas
- Jardín privado

### "RESIDENCIAL TORRECABALLEROS"

- Piscina
- Precioso enclave

ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA



SABADOS Y FESTIVOS EN OBRA de 12, 00 a 2,00 h. y de 4,30 a 6,30 h.

PROMOCION EXCLUSIVA



HABIAT  
Telf. 43 30 10



### ALQUILA LOCAL COMERCIAL

- 65 m<sup>2</sup>. Planta calle.
- Amplia fachada en semiesquina.
- Ideal uso hostelería.

OCASION



### VENDE O TRASPASA

BAR/ RESTAURANTE EN SEPULVEDA  
COMPLETA INSTALACION RENTABILIDAD ASEGURADA INFORMACION PERSONAL

HABIAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 105 m<sup>2</sup>. Totalmente acondicionado. Cualquier negocio. Gran escaparate.

HABIAT: SAN MILLAN. 93 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Puertas carreteras. Todos los servicios. Precio interesante.

HABIAT: VIA ROMA. 178 m<sup>2</sup>. Fachada 10 m<sup>2</sup>. Nuevo. Grandes posibilidades.

HABIAT: FERNANDEZ LADREDA. 200 m<sup>2</sup>. Planta calle. Magnífico acondicionamiento. Cualquier uso.

HABIAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 244 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Excelente situación. A estrenar. Unico.

HABIAT: PADRE CLARET. 400 m<sup>2</sup>. Negocio muy acreditado. Magnífica instalación. Información personal.

HABIAT: SANTO TOMAS. 420 m<sup>2</sup>. Magnífico local en semiesquina. Cualquier uso.

HABIAT: JUNTO FERNANDEZ LADREDA. 220 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Completísimo acondicionamiento para bar/restaurante. Información personal.

HABIAT: Sepa encontrar su Habiata. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

### PERDIDAS

SE HA EXTRAVIADO monedero con efectos personales. Se gratificará por ser recuerdos de familia. Teléfonos 424861-442198.

### TRASPASOS

SE TRASPASA Bar Trópico en La Granja, pleno rendimiento. Teléfono 471969.

TRASPASO bar en Cantalejo. Teléfono 521723 (llamar desde 4 tarde).

### PASTOS

ARRIENDO pastos, Valle de Alcuña, por temporada. Interesados llamar 926/610274.

### VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

MEDICIONES, certificados, cubricaciones, peritaciones y deslindes de fincas, de 4 a 7 tardes. Teléfono 442422.

### VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

DUMPER Ausa, usados, reparados y garantizados. Teléfono 430712.

SE VENDE Volkswagen Clasic SG-0968-E. Teléfono 570463.

### VENTAS

EN MADRID, junto plaza de España, vendo preciosos apartamentos a estrenar. Todo exterior. Calidades nobles: suelos de tarima, puertas y armarios en roble americano, baños en mármol con bañera de hidromasaje, cocinas amuebladas, calefacción individual, ascensor. Facilidades de pago. Información: Telf. 440312.

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina. Teléfono 430661.

VENDO en Mahón magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

VENDO o traspaso magníficos establecimientos de hostelería por no poder atender. Estricta información personal HABIAT. Teléfonos 433010-433001.

VENDO plazas de garaje dobles junto Conde Sepúlveda. Teléfono 433001.

VENDO local rehabilitado de 130 m<sup>2</sup>, propio para bar, junto Plaza Mayor. Teléfono 441729.

VENDO piso de 4 dormitorios junto a Correos. Excelentes vistas. Teléfono 441729.

VENDO o alquiler nave industrial en polígono. Teléfono 441729. Horas oficina.

VENDO dúplex 3 dormitorios en Ezequiel González. Como nuevo. 2 baños. Preciosas vistas. Teléfono 441729.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE restaurante con vivienda, facilidades. Teléfono 434470 (de 5 a 8).

MAQUINAS de coser Refrey Cosmátic. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

SE VENDE piso céntrico. Teléfono 420697 (3 a 4).

### EMPRESAS

AGFA  
ABRE UNA FABRICA  
EN GERA

El presidente del Grupo Agfa-Gevaert, Dr. Klaus Gerlach, nació en Gotha/Turingia en Alemania del Este y antes de la reunificación de Alemania jamás habría soñado que un día pudiera tomar parte en la fundación de una fábrica de Agfa en Turingia. Ahora ha inaugurado la Agfa Laborgeräte GmbH en Gera/Turingia. La fábrica más reciente de esta empresa fotográfica, que forma parte del Consorcio Bayer, se dedicará al desarrollo y a la fabricación de máquinas inteligentes para los laboratorios fotográficos profesionales. Agfa es líder mundial en tecnología y mercado de equipos para grandes laboratorios fotográficos. La fábrica de Gera tiene en la actualidad una plantilla de 111 personas que en su mayoría trabajaban anteriormente para Jenoptik Carl Zeiss Jena. Está prevista la ampliación a 150 empleados.

### SE VENDE PARCELA

Carretera Torrecaballeros, a 2 kms. La Granja

CON ACOMETIDA ELECTRICA

(91) 5214239 - 5229555.  
Llamar lunes a viernes de 10-13,30 y 16-30-18,30. Sr. Pavón.

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Tendrá que indemnizar a su hija por negligencia en el embarazo

En un caso judicial sin precedentes, Nicole Lynch, australiana de 18 años, ha obtenido una indemnización de casi tres millones de dólares australianos (unos 250 millones de pesetas) tras denunciar a su propia madre, Patricia Lynch, por una negligencia cometida por ésta durante el embarazo.

En el juicio, Nicole reclamó que su parálisis cerebral estuvo motivada por un accidente automovilístico que sufrió la madre, cuatro meses antes de dar a luz, cuando encerraba al ganado en el rancho familiar, situado en la ciudad de Mudgee, en la región de Nueva Gales del Sur.

Los expertos legales afirman que el caso resuelto ahora puede abrir la vía a numerosos pleitos emprendidos por niños contra sus madres por realizar actividades potencialmente arriesgadas durante el embarazo, incluyendo fumar, beber alcohol y consumir drogas.

## Inaugurada una exposición con obras desconocidas de Joan Miró

Pontevedra.— La exposición pictórica "El mundo creativo de Miró", que muestra 51 obras desconocidas del pintor surrealista, fue inaugurada ayer en el Palacio Provincial de Pontevedra, donde se exhibirá durante todo el mes de agosto. En la muestra se incluyen grabados, óleos y dibujos de Joan Miró, todos ellos sin la firma del pintor y con un alto valor económico.

Del total de trabajos expuestos, dieciocho superan la barrera de los cien millones de pesetas, y el más caro de los exhibidos, el óleo "Poeme", ha sido valorado en ciento treinta millones de pesetas.

Director del Festival de cine de San Sebastián

## Rudi Barnet, acusado de malversación de fondos

Bilbao.-- Rudi Barnet, delegado general del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, podría estar implicado en una malversación de fondos descubierta por la asociación Euro Aim, de la que fue secretario general, según publicó la revista norteamericana "Variety".

La noticia conmocionó ayer a los organizadores de la edición de este año del Festival donostiarra, que comenzará el 19 de septiembre. Rudi Barnet ha calificado la información como "difamatoria", y ayer remitió a la prensa a una rueda de prensa que a la hora de cerrar esta edición no había

comenzado.

Barnet fue cesado, como responsable de Euro Aim, organización de apoyo a los productores cinematográficos europeos, el pasado 12 de junio, decisión que está pendiente de un recurso puesto por el propio Barnet a la corte de justicia de Bruselas.

Su actual secretario general, Nicolas Steil, acusa al actual director del certamen de cine donostiarra de haber transferido 26 millones de pesetas al mercado cinematográfico independiente representado en los tres últimos años en el Festival. Steil no considera lógica esa subvención cuando la

organización del mismo gozaba de ayudas oficiales superiores a los 50 millones.

Según "Variety", la oficina de Euro Aim pagó a Barnet, mientras era su responsable 28.000 dólares por gastos "de sus actividades como delegado del festival donostiarra". El equipo directivo actual reclama esta cantidad a la Consejería de Cultura del Gobierno vasco.

## Comenzó el Certamen de Habaneras de Torre Vieja

La XXXVII Edición del Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía de Torre Vieja, que comenzó ayer en el recinto de las Eras de la Sal de la localidad alicantina, acogerá a una veintena de orfeones y masas corales.

Las masas corales que participan en la presente edición del certamen, en cuya organización se han invertido unos veinticinco millones de pesetas, proceden de once comunidades autónomas españolas, a las que se le han sumado dos de nacionalidad belga, una de Letonia (URSS) y otra húngara. Efe

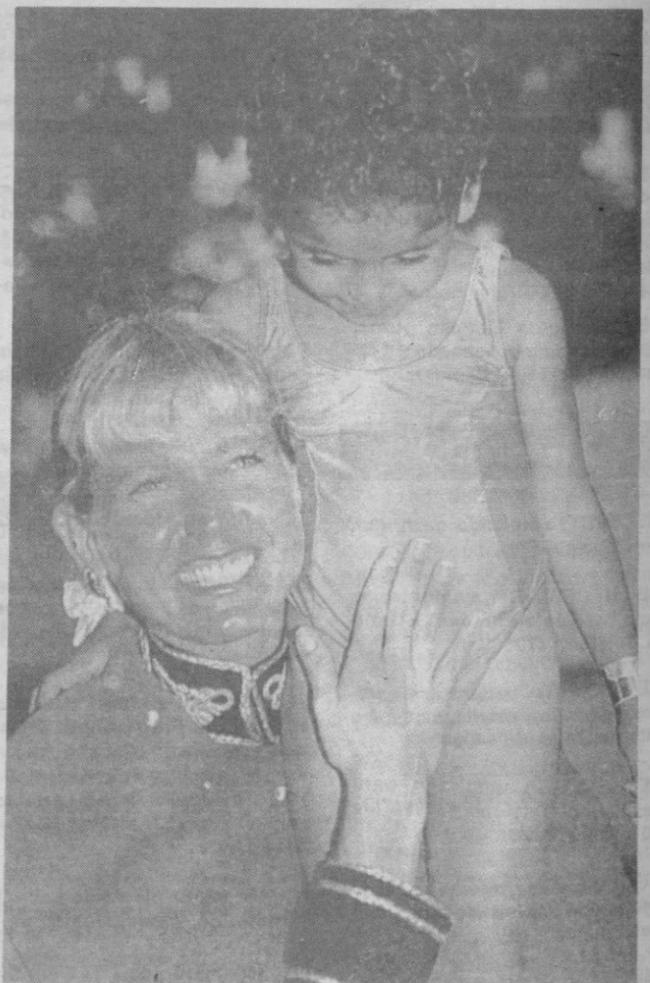
# NOMBRES propios

## CARLOS SANTANA, CONDENADO A DAR UN CONCIERTO

El músico estadounidense de rock Carlos Santana tendrá que dar un concierto en beneficio de una campaña contra las drogas, como parte de una condena que incluye seis meses de prueba de buena conducta, al ser considerado culpable de posesión de marihuana, informó ayer jueves su abogado, Robert Sussman, abogado de Santana, señaló que su cliente se negó a responder si se declaraba culpable o no de los cargos en su contra, en una audiencia judicial.

Carlos Santana, conocido en el mundo musical por mezclar con su guitarra eléctrica los ritmos africanos, latinos y el rock, fue detenido con cuatro gramos de marihuana en el aeropuerto de Houston, en el Estado de Texas, al sur de EEUU, en junio pasado. Sussman dijo que el juez ordenó al artista donar cien dólares para cualquier obra de caridad y probar durante medio año su buena conducta a la policía de Houston.

## XUXA DESMIENTE QUE SUS CANCIONES TENGAN MENSAJES DIABÓLICOS



La presentadora brasileña de TV María Da Gracia Meneghel "Xuxa" desmintió que sus canciones infantiles tengan "mensajes diabólicos" y atribuyó a "fanáticos" los rumores propagados sobre este asunto en Argentina, en una entrevista que publicaba ayer jueves el semanario bonaerense "Gente". Estos rumores, que provocaron la alarma en medios educativos, religiosos y periodísticos, indicaban que en las cintas de la canción "Danza de Xuxa", al reproducirlas al revés, se podía escuchar la frase "el diablo es un magnífico", por lo que fueron revisadas por técnicos en sonido, sin resultados.

"Lo mismo pasó en Chile, país al que decidí no volver", dice "Xuxa" en la entrevista de "Gente", en cuya portada hay una foto invertida de la presentadora brasileña sobre el título "Xuxa y el diablo".

El reportaje adquirió ayer mayor interés en Buenos Aires tras conocerse la supuesta tentativa de secuestro de "Xuxa" en su país el miércoles, suceso en el que murieron un policía y un delincuente, tras un enfrentamiento armado.

El semanario, que pertenece a la misma empresa que dirige el canal 11 de televisión y en el que "Xuxa" ha obtenido un gran éxito con un programa infantil, afirma que "los estudios técnicos muy serios que se hicieron arrojaron resultados negativos" sobre la búsqueda de la frase en cuestión.

"No obstante, todavía hay quienes lo creen, lo divulgan, hacen sensacionalismo con esto", mantiene la publicación.

"Esta campaña comenzó en Chile hace dos años", dice Xuxa sobre la inclusión de supuestas frases "diabólicas" en sus canciones, y recuerda que, posteriormente, personas de ese país "hicieron averiguaciones en Brasil para comprobar si algo así había sucedido en mi país".

## España inaugura pabellón en la Feria de Ganadería argentina

Buenos Aires.— Una treintena de empresas españolas y diez hispano-argentinas están representadas en el primer pabellón que España instaló en la Exposición de Ganadería, Agricultura e Industria que desde hace 105 años se celebra en Buenos Aires.

La representación española ocupa 550 metros cuadrados, distribuidos en tres plantas en las que se han colocado representaciones de empresas españolas dedicadas a la ganadería, agricultura y alimentación.

Además de la representación institucional del Ministerio de Agricultura español, cinco casetas promocionan las ferias Universal Ganadera de Salamanca, Ganadera del V Centenario de Zafra, Feria Internacional de Maquinaria Agrícola (FIMA) de Zaragoza, Universal Expo-92 de Sevilla, Semana Verde de Silleda (Galicia) y Juegos Olímpicos de Barcelona-92.